

1 E hënë, 25 mars 2024

2 [Seancë e hapur]

3 [Të akuzuarit hyjnë në sallën e gjyqit]

4 --- Seanca fillon në orën 09.00

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj.

6 Sekretare e Seancës, ju lutem paraqisni lëndën.

7 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Mirëmëngjes, të nderuar
8 Gjykatës. Kjo është çështja KSC-BC-2020-06, Prokurori i
9 Specializuar kundër Hashim Thaçit, Kadri Veselit, Rexhep
10 Selimit dhe Jakup Krasniqit.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

12 Mirëmëngjes, të gjithëve. Për procesverbal, të katër të
13 akuzuarit janë të pranishëm në sallën e gjyqit.

14 Sot do të fillojmë me dëgjimin e dëshmisë së Dëshmitarit
15 të Prokurorisë 4147. Përpara sesa të fillojmë me këtë
16 dëshmitar, ka disa çështje që duam të trajtojmë.

17 Sa i takon ofertës së ZPS-së për pranimin e dy
18 dokumenteve në dëshminë e Dëshmitarit 04571, përkatësisht me
19 numër të përkohshëm prove materiale P0164 dhe më MFI P01065,
20 Trupi Gjykses vendos si më poshtë.

21 Sa i takon relevancës, Trupi Gjykses konstaton se ato
22 janë dokumente relevante pasi kanë të bëjmë me personat të
23 cilët pretendohet që janë viktimat të krimeve të cilët kanë të
24 bëjnë me këtë çështje dhe që kanë të bëjnë me dyshime të
25 lidhura me këta individë sa i takon shpjegimeve që ata kanë

1 dhënë gjatë luftës.

2 Për më tepër këto dokumente, janë relevantë për të
3 vërtetuar: Së pari natyrën e punës së përbashkët të kryer nga
4 bashkëpunëtorët e dyshuar si edhe shkallën apo nivelin e
5 aktiviteteve të tilla të dyshuara të kryera nga ky grup
6 bashkëpunëtorësh.

7 Sa i takon autenticitetit, Trupi Gjykses konstaton që nuk
8 ka informacion asgjë tjetër përvese faktit që këto janë
9 informacione të cilat janë mbledhur nga forcat zbulim
10 kundërzbulim dhe individë të cilët mund të jenë të dyshuar si
11 bashkëpunëtorë të autoritete serbe ose zyrtarëve serbë. Nuk ka
12 informacion që këto dokumente në të janë të ndërhyra dhe me aq
13 sa dihet këto janë thjeshtë dokumente të asaj kohe që kanë të
14 bëjnë me informacionin e përmbajtur në të.

15 ZPS-ja tregon që dokumentet janë sekuestruar nga
16 autoritetet serbe dhe më pas janë dhënë TPNJ-së.

17 Të dy dokumentet kanë të bëjnë me anëtarë të UÇK-së, me
18 takime dhe operacione të UÇK-së. Dëshmitari 04571 ka dhënë
19 dëshmi të drejtpërdrejt në sallën e gjyqit që është në pajtim
20 me shënimet e mbajtura me shkrim dore që ka të bëjë me lidhjet
21 e pretenduara, në veçanti, me oficerin e policisë serbe dhe
22 individë të tjerë të cilët përmenden në këto dokumente.

23 Dokumentet mbështesin pjesërisht shënimet me shkrim dore në
24 dëshmi, në veçanti P00651, që tregon që është lëshuar një
25 urdhër arresti për dëshmitarin përpara sesa ai të burgosej.

1 Së fundi, Mbrojtja nuk ka barrë sa i takon këtij aspekti
2 dhe Trupi Gjykses konstaton se Mbrojtja nuk ka ofruar
3 shpjegime të besueshme se pse këto dokumente nuk duhet të
4 merren parasysh edhe nuk duhet të konsiderohen si informacione
5 të rëndësishme për këtë çështje gjyqësore.

6 Trupi Gjykses ka konstatuar në një vendim të mëparshëm,
7 që është parashtrimi i protokolluar F01963, paragrafi 28, që
8 nuk ka bazë për të sugjeruar që dokumentet e ofruar nga
9 autoritet serbe janë *prima facie* të dyshuara dhe që Mbrojtja
10 vetë ka ofruar dokumente të tillë për pranim në herë të tjera.
11 Për pasojë, Trupi Gjykses është i bindur që dokumentet janë
12 autentike *prima facie*. Në këtë konstatim, Trupi Gjykses
13 thekson që është mbështetur gjithashtu edhe në deklaratën e
14 një hetuesi të TPNJ-së në çështjen Haradinaj të dorëzuar nga
15 avokati i ZPS-së. Ky dokument është pjesë e procesverbalit në
16 këtë çështje gjyqësore dhe ofrohet për pranim.

17 Po ashtu sa i takon vlerës provuese të dokumenteve, Trupi
18 Gjykses përcakton sa më poshtë. Ndërkohë që Trupi Gjykses
19 duhet që të vërtetojë autorësinë e dokumenteve të tillë për të
20 vendosur për pranimin e tyre, Trupi Gjykses është i bindur që
21 përmbajtja është në pajtim me sugjerimin që është përgatitur
22 nga anëtarët e UÇK-së ose individë të tjerë të lidhur me ta.
23 Kjo është e dukshme nga natyra e pretendimeve të përmbajtura
24 në dokumente dhe nga emrat dhe identitetet e individëve të
25 cilët janë të lidhur me aktivitetet e përmendura në dokumente

1 të tjera.

2 Trupi Gjykses vëren për më tepër që nuk ka tregues që ka
3 ndonjë palë të tretë të përfshirë në mbikëqyrjen ose që ka
4 ndonjë interes të veçantë sa i takon ndonjërit prej
5 bashkëpunëtorëve të supozuar të përmendur dhe të listuar të
6 renditur në këto dokumente.

7 Së fundi, Trupi Gjykses vëren se përmbajtjet e dy
8 dokumente janë pjesërisht mbështetëse për aq kohë sa ato kanë
9 të bëjnë pothuajse me të njëjtët individë. Mbi këtë bazë,
10 Trupi Gjykses është i bindur që këto dokumente kanë vlerë
11 provuese *prima facie*.

12 Së fundi, fakti që dokumentet mund të përmbajnë
13 informacion të pasaktë ose të pavërtetë nuk cenojnë vlerën e
14 tyre provuese pasi ato nuk ofrohen për të vërtetuar
15 vërtetësinë e përmbajtjes së tyre, por siç është thënë
16 shprehimisht nga ZPS-ja, këto dokumente ofrohen për të
17 vërtetuar fakte ose pretendime që këta persona ishin individë
18 që janë trajtuar ose janë konsideruar si bashkëpunëtorë.

19 Sa i takon çështjes së paragjyimit, Trupi Gjykses vëren
20 që ekipet e Mbrojtjes kanë pasur mundësi që t'i bëjnë pyetje
21 dëshmitarëve, pra, Dëshmitarit 40571 sa i takon përmbajtjes së
22 dokumentit dhe Trupi Gjykses tha që do ta shtynte
23 vendimmarrjen e vet sa i takon pranueshmërisë së këtyre
24 dokumenteve derisa të dëgjonte pyetjet e bëra nga ekipet e
25 Mbrojtjeve. Trupi Gjykses është i bindur që pranimi i këtij

1 dokumenti nuk shkakton paragjykim të padrejtë për Mbrojtjen.

2 Mbështetur në atë çfarë u tha më sipër, Trupi Gjykses
3 pranon këto dokumente mbështetur në rregullën 138.

4 Znj. Sekretare, ju lutem caktoni numrat e provave
5 materiale për dokumente që përkohësisht kanë marrë numrin e
6 provës materiale P01064 dhe P1065.

7 Këtu përfundon urdhri gojor i Trupit Gjykses.

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
9 dokumentet që më parë kanë marrë numrin e provës materiale
10 P01064, që ka pasur më herët numrin ERN U001-8211-001-8252 dhe
11 përkthimi i këtij dokumenti në gjuhën angleze do të marri
12 numrin e provës materiale P01064.

13 Një tjetër dokument i cili më përpara ka marrë numrin e
14 përkohshëm të provës materiale P01065 me numrin ERN 099952
15 deri në 099952 dhe përkthimi i tij në anglisht tani do të
16 marri numrin e provës materiale P01065.

17 Të dy këto dokumente janë klasifikuar si konfidencialë
18 për momentin.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Prokuror,
20 dëshironi që të mbajmë të njëjtin klasifikim për momentin.

21 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Po, i nderuar Gjykatës.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kemi marrë
23 kohën e rishikuar të ekipeve të Mbrojtjes sa i takon
24 kundërpyetjeve për Dëshmitarin 04147 dhe të dëshmitarëve të
25 tjerë. E vlerësojmë shumë që e keni shkurtuar kohën për

1 kundërpyetje. Megjithatë, sa i takon Dëshmitarit 04739, ky nuk
2 ishte një prej dëshmitarëve për të cilët Trupi Gjykses kërkoi
3 rishikimin e kohës për marrjen në pyetje. Trupi Gjykses i
4 udhëzon Ekipet e Mbrojtjes që të rishikojnë kohën që i duhet
5 për të marrë në pyetje Dëshmitarin 4739 dhe të na japë një
6 vlerësim të kohës së tyre nesër.

7 Tani më lejoni që të jap disa sqarime sa i takon dëshmisë
8 së Dëshmitarit 4147.

9 Ka disa çështje që do të doja të trajtoja. Së pari,
10 kujtoj që Mbrojtësi i Viktimave ka kërkuar leje për të bërë
11 pyetje për dëshmitarin dhe Mbrojtja e Thaçit e ka kundërshtuar
12 këtë kërkesë. Trupi Gjykses do të vendosë lidhur me këtë
13 kërkesë në fund të pyetjeve të Prokurorisë për dëshmitarin.

14 A dëshiron ndonjëra nga palët që të thotë diçka tjetër
15 lidhur me këtë pikë nga Ekipet e Mbrojtjes? Mesa duket jo.

16 Përpara sesa të vazhdojmë me dëshmitarin, më lejoni që
17 t'ju kujtoj të gjitha palëve për disa nga pikat të cilat janë
18 mbuluar nga vendimi F01847 për informacionin që bie nën
19 mbrojtjen e rregullës 107, në veçanti e kam fjalën për
20 paragrafët 11, 21, 27, 29 edhe 34 të këtij vendimi.

21 Së pari, Trupi Gjykses autorizon praninë e përfaqësuesit
22 të qeverisë së Shteteve të Bashkuara sipas rregullës 107,
23 gjatë dëshmisë së dëshmitarit. Trupi Gjykses do të lejojë
24 personin që të konsultohet me dëshmitarin sipas nevojës.

25 Së dyti, Trupi Gjykses autorizon që fusha e veprimit të

1 marrjes së drejtpërdrejt në pyetje nga Prokuroria të këtij
2 dëshmitari të kufizohet në tri tema të autorizuara sipas
3 rregullës 107, së pari të pyetet lidhur me strukturën,
4 komandën dhe operacionet e UÇK-së, së dyti, të pyetet për
5 rolet dhe përgjegjësitë e veçanta individuale brenda UÇK-së,
6 përfshirë këtu dhe përfshirjen e lirimit të të burgosurve.
7 dhe, së treti, informacion të përgjithshëm lidhur me incidente
8 që kanë të bëjnë me ndalimin dhe keqtrajtimin e individëve të
9 lidhur me UÇK-në dhe tema të tjera të mbuluara nga deklaratat
10 e dëshmitarit.

11 Ky dëshmitar, ka konfirmuar që nuk ka njohuri personale
12 lidhur me aktivitetet e zbulim-kundërzbulimit të jashtme të z.
13 Veseli në periudhën nga nëntori i 1998 e deri në fund të
14 luftës dhe Trupi Gjykses nuk ka marrë ndonjë njoftim për sa i
15 takon autorizimit të kërkuar për sa i takon pyetjeve që duhet
16 t'i bëhen këtij dëshmitari lidhur me këtë çështje.

17 Së treti, Trupi Gjykses udhëzon Mbrojtjen të kërkojë
18 autorizim sipas rregullës 107 për kundërpjetje për çështje të
19 cilat nuk bien ekzaktësisht brenda temave që autorizohen nga
20 rregulla 107.

21 Trupi Gjykses nuk do të lejojë pyetje të cilat nuk
22 dëshmohet që lidhen në mënyrë të drejtpërdrejt me çështjet e
23 autorizuara sipas rregullës 107. Kur do të bëhen pyetje lidhur
24 me këtë pikë, pyetjet ose pala pyetëse duhet të jetë e gatshme
25 që të deklarojë se cilat janë linjat ose pistat e caktuara ku

1 do të bëhen pyetje sipas autorizimit të rregullës 107.

2 Trupi Gjykses rikujton që do të zbatohet në mënyrë të
3 rreptë të gjitha këto pika të cilat unë i përmenda më përpara.

4 Nuk e di në qoftë se palët dëshirojnë të ngrenë ndonjë
5 gjë lidhur me këto çfarë thamë deri tani. Nëse, jo, do i
6 kërkoja Asistentes së Seancës që të sjellë dëshmitarin në
7 sallë bashkë me përfaqësuesin e ambasadës amerikane.

8 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Ndërkohë që po presim që të
9 vijjnë personat përkatës, dëshiroj që të ngre një çështje
10 organizative, logjistike.

11 Sa i takon radhës së dokumenteve që do të përdoren sot,
12 dokumentet 32, 34 dhe transkriptet e një video me datë 27
13 nëntor 1998. Janë të përfshira. Megjithatë, kur u konstatua me
14 Zyrën e Menaxhimit Gjyqësor, ato na thanë që kanë probleme me
15 transkriptet e këtyre dokumenteve. Kështu që, neve duam të
16 themi që numri i provës materiale 93 ka të bëjë me versionet e
17 rishikuara të transkripteve në dokumentet e renditura për
18 marrjen në pyetje të këtij dëshmitari.

19 Sa i takon parashtrimin të protokolluar 1848,
20 poshtëshënimi 98, duhet që të diskutohet në kuadrin e
21 dokumentit që është caktuar tanimë si P93. Faleminderit.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

23 [Dëshmitari hyn në sallën e gjyqit]

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mirëmëngjes,
25 Dëshmitar. Më dëgjoni?

1 DËSHMITARI: [Përkthim] Ju dëgjoj shumë mirë.

2 Faleminderit.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Asistentja e
4 seancës tani do t'ju japë tekstin e deklaratës solemne që
5 duhet ta lexoni në pajtim me rregullën tonë, pra, rregullën
6 sipas Rregullores së Procedurës dhe Provave para DHSK-së numër
7 141(2). Ju lutem lexojeni me zë.

8 DËSHMITARI: [Përkthim] I ndërgjegjshëm për rëndësinë e
9 dëshmisë sime dhe përgjegjësinë time ligjore, deklaroj
10 solemnisht se do të them të vërtetën, krejt të vërtetën dhe
11 vetëm të vërtetës dhe se nuk do të mbaj të fshehtë asgjë për
12 të cilën kam dijeni.

13 DËSHMITARI: SHAUN BYRNES

14 [Dëshmitari përgjigjet përmes përkthimit]

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.
16 Mund të uleni.

17 DËSHMITARI: [Përkthim] A mund të them diçka përpara sesa
18 të fillojmë?

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po.

20 DËSHMITARI: [Përkthim] Dëshiroj të them që jam këtu me
21 kërkesë të Departamentit të Shtetit dhe të Prokurorisë së
22 Specializuar. Nuk kam ardhur këtu me nismën time vetjake.
23 Megjithatë e pranoj përgjegjësinë që të jap dëshmi duke marrë
24 parasysh pozicionin tim dhe përgjegjësitë e mia në Kosovë në
25 vitin 1998 dhe 1999. Faleminderit, të nderuar Gjykatës.

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

2 Mund të uleni.

3 Dëshmitar, sot do të fillojmë me dëshminë tuaj, që
4 parashikohet që të zgjasë, pak a shumë, tre ditë e gjysmë.
5 Sikurse mund ta dini, Prokuroria do t'ju bëjë së pari pyetje
6 dhe pastaj do t'ju bëjnë pyetje Ekipet e Mbrojtjeve si dhe
7 anëtarët e Trupit Gjykses. Do t'ju bëjë pyetje edhe Mbrojtësja
8 e Viktimave.

9 Prokuroria ka kërkuar tre orë për t'ju marrë në pyetje.
10 Ekipet e Mbrojtjes kanë vlerësuar që do ju duhen 11.5 orë për
11 t'ju marrë në pyetje. Sa i takon vlerësimin për secilin prej
12 palëve, neve shpresojmë që avokatët do të jenë efikas në
13 pyetjet dhe Trupi Gjykses do të lejojë, gjithashtu, edhe
14 pyetje plotësuese në qoftë se përmbushen kushtet përkatëse.

15 Dëshmitar, ju lutem përgjigjuni qartë pyetjeve me fjali
16 të shkurtra. Në qoftë se nuk e kuptoni pyetjen, lirisht mund
17 t'i kërkonit avokatit përkatës që të përsërisë pyetjen ose mund
18 të thoni që nuk e kuptoni pyetjen për të marrë më shumë
19 qartësi lidhur me të. Po ashtu, ju lutem, na thoni se cila
20 është baza e njohurive për faktet dhe rrethanat për të cilat
21 do të pyeteni.

22 Në qoftë se ZPS-ja do t'ju bëjë pyetje lidhur me disa
23 saktësime, ju kujtojmë që në procesverbal duhet të thoni që
24 deklarata, përfshirë këtu dhe sqarimet dhe korrigjimet të
25 marra të gjitha së bashku, pasqyrojnë në mënyrë të saktë

1 deklaratën tuaj.

2 Ju lutem flisni përpara mikrofonit dhe bëni një pauzë
3 prej pesë sekondash përpara sesa t'i përgjigjeni pyetjes, po
4 ashtu flisni në ritëm të ngadaltë në mënyrë të tillë që t'ju
5 kapin përkthyesit.

6 Gjatë ditëve që do të jepni dëshmi përpara Trupit
7 Gjykues, nuk lejoheni që të diskutoni me askënd lidhur me
8 përmbajtjen e dëshmisë tuaj jashtë sallës së gjyqit. Në qoftë
9 se ndonjë person ju bën pyetje jashtë sallës së gjyqit lidhur
10 me dëshminë tuaj, ju lutem na e thoni këtë gjë.

11 Trupi Gjykues e kupton që Prokuroria ka kopje të
12 printuara të deklaratave të mëparshme në mënyrë të tillë që
13 juve t'i drejtoheni në qoftë se është e nevojshme. Në qoftë se
14 ndonjëherë nuk ju kujtohet diçka dhe dëshironi që të
15 konsultoheni me këto dokumente për t'ju rifreskuar kujtesën,
16 ju lutem na e bëni me dije këtë gjë. Ju lutem keni parasysh që
17 një gjë të tillë duhet ta kërkonti vetëm atëherë në qoftë se
18 nuk ju kujtohet një gjë e caktuar. Nuk mund të lexoni në
19 mënyrë të drejtpërdrejt dokumentet.

20 Në qoftë se ju kërkoj që të mos flisni më, ju lutem
21 ndërprisni së foluri, po ashtu në qoftë se më shikoni që e
22 ngre dorën duhet ta ndërprisni së folurin. Kjo do të thotë që
23 më duhet t'ju jap udhëzime të mëtejshme.

24 Nëse e shikoni të arsyeshme që doni të bëni pushime, në
25 çdo pikë, ju lutem na e thoni këtë gjë dhe ne do të bëjmë

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 12

1 organizimet përkatëse.

2 Së fundi, për procesverbal ne themi që ju jeni i
3 shoqëruar sot nga zëvendëssoficeri ligjor i Ambasadës Amerikane
4 në Hagë. Në këtë aspekt, Trupi Gjykues ka dhënë një urdhër
5 paraparak në lidhje me dëshminë tuaj që duhet që të jetë e
6 kufizuar me pika të caktuara gjatë dëshmisë përpara Trupit
7 Gjykues.

8 A i kuptoni të gjitha këto, Dëshmitar?

9 DËSHMITARI: [Përkthim] Po, i kuptoj.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do të
11 fillojmë me pyetjet e Prokurorit, që është ulur në të majtën
12 tuaj.

13 Z. Ferdinandusse, e keni ju fjalën.

14 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Faleminderit, i nderuar
15 Gjykatës.

16 Pyetje nga z. Ferdinandusse:

17 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim]

18 PY. Mirëmëngjes, Dëshmitar. Jemi takuar më herët, megjithatë
19 për procesverbal unë quhem Ward Ferdinandusse dhe unë jam
20 personi që do t'ju bëj pyetje sot nga Prokuroria. A më dëgjoni
21 mirë?

22 PË. Po, ju dëgjoj mirë. Faleminderit.

23 PY. A më thoni si quheni?

24 PË. Quhem Shaun Byrnes.

25 PY. Kur keni lindur?

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 13

1 PË. Kam lindur më 9 mars 1943.

2 PY. Çfarë shtetësie keni?

3 PË. Jam amerikan.

4 PY. Zotëri, a keni dhënë një dëshmi për Zyrën e Prokurorit të
5 Specializuar që e keni nënshkruar në shkurt të vitit 2020?

6 PË. Ju lutem, ma thoni edhe një herë?

7 PY. A keni dhënë dëshmi për ZPS-në që e keni nënshkruar në
8 2020?

9 PË. Këtë vit e keni fjalën?

10 PË. Jo, e kam fjalën për dëshminë që keni dhënë në 2020, që e
11 keni lexuar dhe njëherë përpara sesa të vinit këtu dhe që e
12 diskutuam edhe javën e kaluar.

13 PË. Po.

14 PY. Në rregull.

15 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Znj. Sekretare e Seancës, do
16 ju lutesha që të paraqisnit në ekran dokumentin 05522 në
17 versionin në anglisht edhe dokumentin 05522 në shqip. Dy faqet
18 e para të këtij dokumenti, ju lutem. Ju kërkoj ndjesë, e
19 dhashë referencën e gabuar, dokumenti e ka numrin 075522. Edhe
20 versionin në shqip, ju lutem.

21 PY. A e keni parë më përpara këtë dokument, e njihni këtë
22 dokument, z. Dëshmitar, është procesverbali i intervistës që
23 keni pasur me Zyrën e Prokurorisë së Specializuar?

24 PË. Po, e kam parë më përpara.

25 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Le të shkojmë në faqen e

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 14

1 fundit të dokumentit në anglisht.

2 PY. A është nënshkrimi juaj ky, Dëshmitar?

3 PË. Po, është.

4 PY. A keni pasur mundësi që ta rishikoni këtë dokument
5 përpara sesa të nënshkruanit atëherë kur e keni dhënë
6 deklaratën?

7 PË. Po.

8 PY. A keni pasur mundësi që ta rishikoni këtë deklaratë dhe
9 një javë më përpara?

10 PË. Po.

11 PY. A jeni takuar me mua dhe kolegët e mi përpara një jave?

12 PË. Po.

13 PY. Në atë takim a ju janë dhënë mundësi që të bëni sqarime
14 dhe korrigjime lidhur me këtë dokument?

15 PË. Po.

16 PY. Dhe, në fakt, a bëtë korrigjime dhe sqarime ju lidhur me
17 këtë dokument?

18 PË. Po.

19 PY. A ju kujtohet që sqarimet dhe korrigjimet që bëtë u
20 reflektuan në një shënim përgatitor që më pas ju lexua juve i
21 plotë?

22 PË. Po.

23 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Nuk është e nevojshme që ta
24 paraqesim në ekran shënimin përgatitor, megjithatë për
25 procesverbal dokumenti është 120244 deri në 120247.

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 15

1 PY. Duke marrë parasysh korrigjimet dhe sqarimet që keni
2 dhënë përpara një jave dhe që ne i kemi pasqyruar në shënimin
3 që përmenda më herët, informacioni i dhënë në deklaratën e
4 ZPS-së, a është i saktë dhe i vërtetë me aq sa ju dini dhe
5 besoni?

6 PË. Po.

7 PY. Duke marrë parasysh këto korrigjime, informacioni që keni
8 dhënë në deklaratën e ZPS-së a pasqyron në mënyrë të saktë atë
9 çfarë ju do të thonit në qoftë se do të pyeteshit përsëri për
10 të njëjtat pyetje?

11 PË. Po.

12 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, tani
13 dua që të kalojmë tek deklaratat e dëshmitar të ZPS-së.
14 Dokumenti me ERN 075522 deri në 075551 së bashku me versionin
15 në shqip dhe provat materiale të lidhura me to që janë pranuar
16 në mënyrë të përkohshme nga Gjykata në parashtrimin e
17 protokolluar F01848 dhe poshtëshënimet 155 deri në 159 të
18 këtij parashtrimi të protokolluar.

19 Dhe vërej që këto janë tri prova materiale shoqëruese,
20 versionet më pak të redaktuara ose versione më mirë të
21 lexueshme të cilat janë nxjerrë. Janë versione të cilat unë do
22 kërkoja që Trupi Gjykses t'i pranojë si prova materiale tani.
23 Në qoftë se është e nevojshme, mund t'i kaloj njëra pas
24 tjetrës, mund t'i them edhe njëherë të plota këto dokumente.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Nuk është e

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 16

1 nevojshme.

2 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Po ashtu kërkoj që të
3 pranohet si provë materiale Shënimi Përgatitor 1, ERN 120244
4 deri në 120247 për t'u pranuar si provë materiale.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] A ka ndonjë
6 kundërshtim nga Ekipet e Mbrojtjes.

7 Z. MISETIC: [Përkthim] Nuk kemi asnjë kundërshtim tjetër
8 përveç atyre që ua kemi bërë me dije deri tani.

9 Z. EMMERSON: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtim.

10 Z. ROBERTS: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtim.

11 Z. ELLIS: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtim.

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

13 Dokumenti 075522 në versionet në shqip dhe në anglisht
14 pranohet si provë materiale. Shënimi Përgatitor 120244 dhe
15 120247 pranohet si provë materiale. Provat materiale
16 shoqëruese të renditura në dokumentin 50148 po ashtu pranohen.
17 Lidhur me numra që do t'i caktohen është shumë voluminoze si
18 kërkesë, kështu që Sekretarja e Seancës do caktojë numrat dhe
19 do na sqarojë sa i takon numrave përkatës, por jo tani.

20 Znj. Sekretare e Seancës kur do jetë e mundur që ta bëni
21 këtë gjë?

22 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
23 ndoshta për pak minuta do i caktojmë numrat përkatës.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
25 vazhdoni, z. Ferdinandusse.

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Page 17

1 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar
2 Gjykatës.

3 Më datë 14 mars, ZPS-ja ka dorëzuar një përmbledhje të
4 propozuar për sa i takon këtij dëshmitari. Nuk kemi marrë
5 asnjë kundërshtim lidhur me këtë përmbledhje të propozuar,
6 Kështu që në qoftë se do më jepni leje, dua që ta lexoj këtë
7 përmbledhje.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
9 vazhdoni.

10 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Nga gushti i vitit 1998 deri
11 në korrik 1999, Shaun Byrnes ishte shefi i Misionit Diplomatik
12 Vëzhgues në Kosovë në emër të Shteteve të Bashkuara, quajtur
13 ndryshe KDOM-i i Shteteve të Bashkuara. Në këtë rol, ai ka
14 ndërhyrë, ka ndërvepruar dhe ka marrë informacion nga figura
15 drejtuese të UÇK-së, përfshirë këtu edhe Shtabin e
16 Përgjithshëm, ushtrinë serbe dhe liderët politikë, anëtarë të
17 LDK-së dhe parti të tjera politike në Kosovë.

18 Byrnes ka marrë pjesë në komunikime të ndryshme në takime
19 dhe negociata të UÇK-së, përfshirë këtu dhe kontaktet me Jakup
20 Krasniqin, Hashim Thaçin, Rexhep Selimin dhe anëtarë të tjerë
21 të Shtabit të Përgjithshëm. Në këto kontakte, Byrnes ka takuar
22 shumë herë autoritete të ndryshme të UÇK-së dhe ka ngritur
23 pyetje që kanë të bëjnë me rrëmbimet ose me ndalimet nga
24 anëtarë të UÇK-së. Ai ka vënë re se liderët e UÇK-së janë
25 përpjekur që të fshehin informacion sa i takon strukturës së

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 18

1 komandës dhe operacioneve të UÇK-së.

2 PY. Z. Dëshmitar, do të vazhdojmë me pyetje që kanë të bëjnë
3 me rendin tuaj të ditës ose me agjendën që keni pasur në vitet
4 1998 dhe 1999.

5 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Do i kërkoja Sekretares së
6 seancës që të paraqesë dokumentin 120248 nga Shënimi
7 Përgatitor numër 2. Pyetjet do jenë pyetje plotësuese dhe do
8 kenë të bëjnë me tema të ndryshme. Do ju kërkoja që të
9 dëgjoni pyetjet e mia, Dëshmitar dhe pastaj t'i përgjigjeni
10 pyetjeve vetëm me informacionin e nevojshëm, pra, dëgjoni
11 pyetjet dhe jepni përgjigjet përkatëse.

12 Dokumenti mban numrin 78 në listën e dokumenteve të
13 Prokurorisë. Do ju kërkoja që të kalonim tek dy faqet e fundit
14 të këtij dokumenti që janë faqet 120261 dhe 120262, ju lutem
15 paraqiteni krahe për krahe këto dy faqe, në versionin anglisht
16 dhe në shqip domethënë. Mbase do ishte më mirë që t'i
17 ndryshojmë radhën në mënyrë të tillë që të kemi në fillim
18 versionin përkatës.

19 PY. Z. Dëshmitar, a ju kujtohet që ju kërkoja që të lexonit
20 disa shënime që kishin të bënin me agjendën tuaj javën e
21 shkuar?

22 PË. Po.

23 PY. A i lexuat ato shënime të përfshira në pyetjet tuaja?

24 PË. Po.

25 PY. A e lexuat shënimin dhe përgjigjet përkatëse në agjendë?

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 19

1 PË. Po.

2 PY. Dëshmitar, shënimin që keni bërë në agjendë për dhjetorin
3 e 1998, që është në majtë sipër, përmend Dragobilin dhe emrin
4 Krasniqi, Buja, Bashota, është edhe Larry Rossin. A ka qenë
5 vërtetë një takim në 22 dhjetor të 1998?

6 PË. Po.

7 PY. Shihni në të djathtë poshtë, për 19 qershor 1999, ju
8 përmendni:

9 "10:30, mtg me UÇK-në, GHQ, Thaçi, Çeku ..."

10 Dhe ky reflekton një takim ku keni qenë ju i pranishëm?

11 PË. Po.

12 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, agjenda
13 është një provë materiale e pranuar me të gjitha faqet
14 përkatëse edhe faqja përkatëse e këtij materiali, ERN
15 përkatëse domethënë, është 1179771 deri në 11982222. Unë
16 sugjeroj që të mos i ripërsërisim të gjitha përgjigjet që
17 përmban kjo agjendë, por vetëm nëse lind nevoja nga avokatët
18 përndryshe le t'i pranojmë këto dy faqe si prova.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] A thatë që
20 është pranuar?

21 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Agjenda po është pranuar si
22 provë.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni
24 çaktivizuar]

25 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Jo, e kisha fjalën vetëm për

1 këto dy faqet që kanë përgjigjet e dëshmitarit.

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] E kuptoj.

3 A ka ndonjë kundërshtim?

4 Z. MISETIC: [Përkthim] Më jepni një çast, ju lutem.

5 [Mbrojtja këshillohet]

6 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] I nderuar Kryegjykatës,
7 parimisht nuk kam kundërshtim. Por dua të them për
8 procesverbal që janë bërë disa korrigjime në agjendë të cilat
9 gjenden në këtë shënim, të cilat mund të jenë relevante për
10 kundërpyetjet e mia. Por në dokumentin që po shohim ne në
11 ekran të paktën, nuk është bërë një sqarim apo të jetë bërë më
12 e qartë diçka. Thjesht është ndryshuar shqiptimi i një emri që
13 mund të jetë relevant.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund ta
15 trajtoni këtë në kundërpyetjet e tuaja. Nuk ka asnjë problem.

16 Ka ndonjë kundërshtim tjetër? Z. Ellis?

17 Z. ELLIS: [Përkthim] Jo.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

19 Atëherë materiali me numër 119771-119822 pranohet dhe merr
20 numrin e provës materiale.

21 [Trupit Gjykses dhe Sekretarja e Gjykatës
22 këshillohen]

23 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, mbase
24 duhet të shohim edhe një herë numrin për këto faqe, numrat
25 përkatës janë 120261 dhe 120262.

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 21

1 Z. MISETIC: [Përkthim] Në fakt edhe ne kundërshtimin e
2 kemi për shtojcën, nuk e kemi kundërshtimin për Shënimin
3 Përgatitor numër 2. Këtë thjesht doja ta thoja për
4 procesverbal.

5 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Dhe në fakt, unë këto dy
6 faqe kërkoj që të pranohen si prova gjyqësore vetëm.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni
8 çaktivizuar].

9 Më falni, atëherë e dhashë unë gabim numrin. Megjithatë,
10 përmbledhja pranohet, përmbledhja me dy faqe.

11 Prisni se ende s'i kemi dhënë numrin përkatës.

12 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
13 faqet me numër 120261 dhe 120262 nga Shënimi Përgatitor numër
14 2 me ERN 120248 deri në 12262 marrin numrin e provës materiale
15 P1089 dhe është e klasifikuar si konfidencial.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.
17 Vazhdoni, z. Ferdinandusse.

18 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Faleminderit.

19 PY. Dëshmitar, tani do t'ju bëj disa pyetje që keni pasur më
20 22 dhjetor të 1998 me z. Rossin dhe me z. Krasniqi dhe me të
21 tjerë. Larry Rossin a ka qenë diplomat i Shteteve të Bashkuara
22 të Amerikës?

23 PË. Po.

24 PY. Faleminderit. Do t'ju tregoj një video të shkurtër në
25 ekran.

1 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] I lutem Sekretares së
2 Gjykatës që të nxjerrë nga provat e Prokurorisë videon me
3 numër 842, përndryshe ka ERN 06142705. Do lutesha që përkrahë
4 transkriptit në gjuhën angleze që mban numrin 842-ET, të
5 shfaqnim edhe videon.

6 Shkojmë më poshtë te transkripti, ju lutem. Në rregull.
7 PY. Z. Dëshmitar, në të djathtë në transkript në fund, do të
8 shihni që thotë:

9 "Diplomati i dytë: Është Ramë Buja".

10 "Diplomati i parë: Është kënaqësi që takohemi. E kam
11 takuar vëllain tuaj në Gjenevë".

12 Do ju lutesha të na identifikoni kush janë personat që i
13 kanë përmendur këto dy rreshta.

14 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Është minutazhi 2:40 deri në
15 2:56. Ndalojmë te 2:56, po duhet të fillojmë tek 02:40.

16 PY. Po përpara se të fillojmë, a i njihni këta persona?

17 PË. Po. Në të majtë është Larry Rossin që ka qenë drejtori
18 për Zyrën e Çështjeve të Evropës Juglindore në Departamentin e
19 Shtetit. Ndërsa në të majtë është Jakup Krasniqi që ka qenë
20 zëdhënës i UÇK-së.

21 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar.

22 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Do lutesha të shkonim tek
23 sekonda e 16.

24 [Luhet videoincizimi]

25 "Diplomati i parë: Ky është Jakup Krasniqi. Ky është Ramë

1 Buja.

2 "Diplomati i parë: E kam takuar vëllain tuaj në Gjenevë".

3 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Ndaloni këtu.

4 PY. Dëshmitar, z. Rossin është ai që tha "Kam takuar vëllain
5 tuaj në Gjenevë"?

6 PË. Nuk e dalloj dot nga videoja. Më vjen keq.

7 PY. Në rregull. Faleminderit. Po e patë veten tuaj në video?

8 PË. Po.

9 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Harrova të thoja që të
10 gjitha provat materiale që do të shfaqen mund të jenë edhe për
11 publikun dhe do ju njoftoj unë në rast se nuk duhet të jenë
12 publike.

13 PY. Dëshmitar, Larry Rossin a ju tha që kishte takuar
14 përfaqësues të UÇK-së përpara këtij takimi të 22 dhjetorit të
15 1998 në Kosovë?

16 PË. Nuk më kujtohet.

17 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, do të
18 doja t'i rifreskoja kujtesën dëshmitarit dhe për këtë do të
19 doja që të shihnim Shënimin Përgatitor 2, paragrafin 26.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po.

21 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim]

22 PY. Javën e shkuar në pyetjen tonë ju u përgjigjët që

23 "Kishit dëgjuar për kontakt në Gjenevë nga Larry Rossin,
24 që donte të takohej me udhëheqësit e UÇK-së. Gjatë një vizite
25 të mëpasshme në Dragobil më tregoi që kishte takuar UÇK-në në

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 24

1 Gjenevë. Nuk më tregoi gjë për hollësitë aso kohe. Po më tha
2 që kishte kontaktuar me Bardhi Mahmutin”.

3 Dëshmitar, a ju rifreskon kujtesën kjo?

4 PË. Po.

5 PY. A është e saktë?

6 PË. Po.

7 PY. Faleminderit, Dëshmitar. Do të doja të shihnim një
8 dokument që është sekuestruar nga shtëpia e Jakup Krasniqit
9 dhe përmend një takim me z. Rossin në Gjenevë në vitin 1998.

10 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] I lutem Sekretares së
11 Gjykatës që të vendosë në ekran dokumentin me SPOE00221639 në
12 gjuhën angleze.

13 PY. Dëshmitar, sikurse e shihni në këtë dokument në krye
14 thuhet:

15 “Takim me z. Lawrence Rossin, Drejtor për Evropën
16 Juglindore në Departamentin e Shtetit të SHBA-së”.

17 Në paragrafin e dytë thuhet:

18 “Fillimisht z. Rossin falënderoi delegacionin tonë,
19 përfshirë Bardhyl Mahmutin, Ramadan Avdiun, Bilal Sherifin dhe
20 Agush Bujën dhe shprehu mirënjohjen e tij për gatishmërinë për
21 të na takuar dhe për të shkëmbyer ide sa i takon situatës
22 politike dhe të sigurisë në Kosovë”.

23 Dëshmitar, e keni parë ndonjëherë këtë dokument përpara
24 javës së shkuar?

25 PË. Jo, e pashë javën e shkuar kur u takuam bashkë.

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 25

1 PY. Po a përputhet kjo me atë që ka thënë z. Rossin që ka
2 takuar përfaqësues në Gjenevë?

3 PË. Nga sa më kujtohet mua, z. Rossin në një moment më ka
4 thënë që ishte takuar me përfaqësues të UÇK-së në Gjenevë. Por
5 unë dhe Larry folëm shpesh, bisedonim shpesh në telefon kur
6 ishte në Uashington dhe nuk më kujtohet konkretisht kur ma ka
7 thënë konkretisht se kur ishte takuar me përfaqësues të UÇK-së
8 në Gjenevë, a ka qenë para a pas takimit të dhjetorit të 1998.

9 PY. E kuptoj. Faleminderit, Dëshmitar.

10 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] I të nderuar Gjykatës,
11 kërkoj që të pranohet ky dokument që mban numrin SPOE00226139
12 dhe SPOE00226144, si në shqip dhe në anglisht. Është dokument
13 i sekuestruar nga shtëpia e Jakup Krasniqit në Prishtinë në
14 nëntor të vitit 2020. Vërej për procesverbal që këtu përmenden
15 emrat e personave që kanë marrë pjesë dhe në faqen e fundit
16 emri i personit që e ka përgatitur këtë dokument.

17 Z. ELLIS: [Përkthim] Kundërshtojmë, si zakonisht,
18 përdorimi i dokumenteve që janë sekuestruar nga shtëpia e
19 Jakup Krasniqit, po ashtu e vetmja pjesë e dokumentit që i
20 është treguar dëshmitarit është një paragraf ku flitet për
21 personat që kanë qenë të pranishëm në takim, dëshmitari na
22 konfirmoi. Nuk ka asnjë vlerë të shtuar në këtë pikë.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Doni të
24 kundërpërgjigjeni?

25 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Faleminderit. Dëshmitari na

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 26

1 tregoi kontekstin e këtij dokumenti duke na konfirmuar se z.
2 Rossin i ka konfirmuar se ka pasë një takim të tillë. Ne e
3 pyetëm a i kujtohen detale edhe ai tha që jo. Kështu që unë
4 mendoj se sidoqoftë kjo beson që të pranohet dokumenti në
5 provat gjyqësore.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
7 Dokumenti SPOE00226139 në anglisht dhe SPOE00226144 pranohet
8 si pjesë plotësuese e seksionit 138.

9 Vazhdoni.

10 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
11 dokumenti me ERN SPOE00226139 deri në SPOE00226144 dhe
12 përkthimi në gjuhën angleze pranohen dhe marrin numrin e
13 provës materiale P01090 dhe janë të klasifikuara si
14 konfidenciale.

15 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Duhet të kisha thënë pak më
16 herët. Që të gjitha materialet që po kërkoj të pranohen
17 gjyqësore mund të klasifikohen si publike.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull. I
19 riklasifikojmë si publike.

20 Mund të vazhdoni.

21 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Faleminderit.

22 PY. Dëshmitar, tani do të ndryshojmë temën dhe do të doja
23 t'ju pyesja për arrestimin që u ka bërë UÇK-ja dy zyrtarëve të
24 LDK-së më 30 tetor, të cilët u liruan më 27 nëntor të vitit
25 1998.

1 Në deklaratën që na keni dhënë ju keni thënë dhe unë po
2 citoj nga paragrafi 117:

3 "Më kujtohen që këto dy personat u mbajtën të ndaluar
4 diku mes Malishevës dhe Kievës dhe mësuam për 'arrestimin' e
5 tyre nga përfaqësues të LDK-së. Pas kësaj, kontaktua trojkën
6 dhe u kërkua informacione për rrëmbimin. Bardhyl Mahmuti na
7 tha se ata ishin 'arrestuar' se kishin bashkëpunuar me
8 policinë serbe dhe kishin inkurajuar vendasit që të dorëzonin
9 armët. Dhe po ashtu na thanë se ishin 'trajtuar mirë' dhe se
10 mund të zgjidhnin avokatë për t'i përfaqësuar në 'gjykim'. Ne
11 ishim skeptikë për këto që na thanë".

12 A ju kujtohet kujt ia ka thënë këto fjalë z. Mahmuti?
13 PË. Nëse e kuptova unë siç duhet pyetjen tuaj, ai m'i ka
14 thënë mua këto. A është kështu?

15 PY. Pyetja ime është kujt ia ka thënë Bardhyl Mahmuti këto
16 fjalë, a ishit ju apo ishte një person tjetër, përgjigja juaj?

17 PË. Mua m'i ka thënë. Po a mund të bëj një korigjim të
18 vogël?

19 PË. Po.

20 PY. Z. Mahmuti nuk ka qenë anëtar i trojkës. Trojka kishte
21 Jakup Krasniqin, Sokol Bashotën dhe Ramë Bujën, të cilët i
22 kishim thirrur në telefon kur mësuam nga LDK-ja për rrëmbimin
23 e këtyre dy anëtarëve të LDK-së jashtë Prishtinës. Z. Mahmuti,
24 mesa kam kuptuar unë, ka qenë në Gjenevë, ka qenë personi i
25 kontaktit kur donim të siguroheshim që trojka dhe eprorët e

1 kuptonin që ishim vërtetë të interesuar për të zgjidhur një
2 aspekt të caktuar.

3 PY. Faleminderit. Z. Mahmuti t'i ka thënë personalisht apo
4 përmes telefonit këto gjëra?

5 PË. Përmes telefonit.

6 PY. A ju kujtohet kush i bëri i pari thirrjen telefonike?

7 PË. Unë.

8 PY. A keni pasur kontakte me persona të tjerë që kishin
9 mbiemrin Mahmuti në vitin 1998 apo vetëm me Bardhyl Mahmutin?

10 PË. A mund ta përsërisni pyetjen?

11 PY. Po. A keni pas kontakte me persona të tjerë që kishin
12 mbiemrin Mahmuti apo keni pas kontakte vetëm me Bardhyl
13 Mahmutin?

14 PË. Vetëm me Bardhylin.

15 PY. Faleminderit. Dëshmitar, Do ndryshojmë sërish temë dhe
16 tani do t'ju bëj disa pyetje për mbajtjen e ndalimit të disa
17 politikanëve në Qirez në shtator të 1998.

18 Në deklaratën tuaj, thoni dhe po citoj nga paragrafi 108:

19 "Kur fola me Dedaj pas lirimit të tij më tha se anëtarë
20 të grupit i rrahu Sabit Geci. Po tha që Hashim Thaçi ka qenë
21 përgjegjës, po personalisht nuk kishte rrahur askënd. Dedaj
22 ishte këmbëngulës që unë të mos flisja për përfshirjen e UÇK-
23 së prandaj dhe unë nuk fola publikisht për këtë".

24 Sa kohë pas lirimit të tha z. Dedaj që disa anëtarë të
25 grupit i kishin rrahur?

1 PË. Nuk më kujtohet saktësisht periudha kohore, po ka qenë
2 shumë shpejt pas lirimit të tij. Mbase një a dy ditë më pas.

3 PY. Faleminderit. Sa kohë pas lirimit të tha z. Dedaj që z.
4 Thaçi ka qenë përgjegjës por që personalisht nuk kishte rrahur
5 askënd?

6 PË. Në të njëjtën kohë kur folëm për këtë gjë. Pas lirimit të
7 tij.

8 PY. Keni pas vetëm një takim me të?

9 PË. Me sa kujtoj unë, po.

10 PY. Faleminderit. A ju kujtohet kush që nismëtar i kësaj
11 bisede?

12 PË. Unë.

13 PY. A ju kujtohet pse e kërkuat ju ta bënit këtë takim?

14 PË. Po. Unë dhe Departamenti i Shtetit deshëm të mësonim
15 lidhur me rrethanat e trajtimit të burgosurve gjatë kohës që
16 ishin rrëmbyer.

17 PY. Faleminderit. Ju thatë që:

18 "Dedaj ishte këmbëngulës, ngulte këmbë që unë të mos
19 flisja për përfshirjen e UÇK-së ...".

20 A ju kujtohet saktësisht se çfarë ju ka thënë në lidhje
21 me këtë?

22 PË. Ma ka thënë po nuk i kujtoj fjalë për fjalë se çfarë më
23 ka thënë.

24 PY. Do të shohim një nga përgjigjet që na keni dhënë javën e
25 shkuar. Që është në materialin 120251, paragrafi 16:

1 "Kur ju pyetën cila është bazë që thoni ju që Dedaj
2 këmbëngulte që unë të mos nxirrja përfshirjen e UÇK-së.
3 Përgjigje: Dedaj më tha se kishte frikë se mos merrnin hak dhe
4 donte që ta linte UÇK-në jashtë kësaj publikisht".

5 Ju rifreskon kujtesën?

6 PË. Po. Është e saktë. Kështu më kujtohet dhe mua në
7 përgjithësi se çfarë ka thënë. Nuk mund të them që është fjalë
8 për fjalë kështu. Po në vija të përgjithshme kjo ka qenë ajo
9 që ka thënë ai.

10 PY. Faleminderit. A keni pasur më kontakte me Dedaj pa
11 shtatorit të 1998?

12 PË. Po.

13 PY. Thjesht sa për t'ju informuar, unë përpiqem të ngadalësoj
14 sepse më bënë koment nga përkthyesit që po flas shumë shpejt,
15 kështu që do të bëjmë disa pauza mes pyetjeve dhe përgjigjeve.

16 Z. Dedaj a ju ka dhënë ndonjëherë një version të ndryshëm
17 lidhur me ngjarjen krahasuar me atë që ju tha menjëherë pas
18 lirimit të tij?

19 PË. Jo.

20 PY. Në paragrafin 109 të deklaratës suaj, ju thoni dhe citoj:

21 "Kam folur dhe Agim Krasniqin, një nga të ndaluarit e
22 tjerë. Ai më tha se e kishte marrë në pyetje [Nuk ka
23 përkthim].

24 Sa kohë pas lirimit të tij ta tha Agim Krasniqi që e
25 kishin keqtrajtuar dhe se e kishte marrë në pyetje Thaçi?

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 31

1 PË. Pak pas disa ditësh, shpejt pas lirimit të tij.

2 PY. Faleminderit. A ju kujtohet kush e mori nismën për të
3 filluar këtë bisedë?

4 PË. Unë.

5 PY. E pse e nisët ju këtë bisedë?

6 PË. Sepse isha i interesuar të mësoja sesi ishin trajtuar të
7 ndaluarit dhe po aq i interesuar ishte Departamenti i Shtetit.

8 PY. Faleminderit. Do ndryshojmë sërish tema dhe do t'ju bëj
9 disa pyetje për takimet që keni pasur me Jakup Krasniqin dhe
10 të tjerët në fund të 1998 dhe në fillim, pra, në janar të
11 1999. Nuk do ju kërkoja të më përsërisni ato që na keni thënë
12 tashmë për këto takime, po dua t'ju tregoj disa dokumente dhe
13 t'ju bëj pyetje në lidhje me to.

14 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Dokumenti i parë është po
15 ashtu një dokument që e kemi sekuestruar nga shtëpia e Jakup
16 Krasniqit. Më falni, është një dokument që kemi sekuestruar
17 nga Jakup Krasniqi po jo nga shtëpia e tij.

18 Sekretare e Gjykatës, ju lutem vendosni në ekran
19 materialin me numër SPOE00231037 në gjuhën angleze. Dhe
20 shkojmë në faqen e parë për të orientuar dëshmitarin.

21 PY. Siç mund ta shihni thotë:

22 "Dr. Jakup Krasniqi".

23 Vijon më poshtë:

24 "Libri në përpunim.

25 "UÇK-ja në Konferencën Ndërkombëtare të Rambujesë për

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 32

1 Kosovën dhe bombardimet e NATO-s".

2 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Më pas, do të fokusohemi
3 tek faqet që mbajnë numrin SPOE00231057 deri në SPOE00231066.
4 Shkojmë më konkretisht tek faqja 1057.

5 PY. Diku sipër në faqe, paragrafi i dytë thotë:

6 "Takimi i dytë i paralajmëruar në mes të përfaqësuesve të
7 SHP-së të UÇK-së dhe Christopher Hill do të mbahet në selinë e
8 KDOM amerikan në fshatin Dragobil të Malishevës. Delegacioni
9 shqiptar udhëhiqej nga Hashim Thaçi, Jakup Krasniqi dhe Ramë
10 Buja. Tema kryesore e bisedimeve ishte çështja e Kosovës sipas
11 dokumentit të ambasadorit C. Hill".

12 Pak më poshtë thuhet:

13 "Me theks të veçantë u bisedua për LDK-në".

14 Pak më poshtë, është një fjali diku poshtë faqes dhe
15 thotë dhe unë citoj:

16 "Roli ndërmjetësues nga ana amerikane ju caktua Shaun
17 Byrnes, që ishte përgjegjës i KDOM-it, që ishte një diplomat i
18 mirë dhe me të cilin kishim arritur të krijojmë raporte të
19 mira të ndërsjella".

20 Ju thatë që keni marrë pjesë në një takim me Hillin,
21 Thaçin dhe Krasniqin në Dragobil. Kjo është në paragrafin 69
22 dhe 70 të deklaratës suaj. Dokumenti i përgatitur nga
23 ambasadori Hill ka qenë objekt bisedimi në takim?

24 PË. Po.

25 PY. A ju kujtohet që keni folur dhe për LDK-në në fund të

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 33

1 1998 me Jakup Krasniqin?

2 PË. Jo, nuk më kujtohet.

3 PY. Edhe një herë do rifreskoj kujtesën tuaj dhe do ju tregoj
4 një përgjigje që keni dhënë javën e kaluar dhe kjo është e
5 pasqyruar në materialin 120254, paragrafi 30. Citoj:

6 "Jakup Krasniqi dhe të tjerë në Shtabin e Përgjithshëm të
7 UÇK-së ishin shumë kritikë ndaj LDK-së edhe kur bisedonin me
8 mua".

9 A ju rifreskon kujtesën?

10 PË. Po.

11 PY. Është korrekte?

12 PË. Po. Po duhet të shtoj diçka këtu.

13 PY. Po.

14 PË. Dokumenti në fjalë ka qenë një dokument, ishte i
15 papërpunuar, një version i papërfunduar që do të dorëzohej në
16 konferencën e Rambujesë lidhur me statusin e Kosovës në të
17 ardhmen. Unë nuk kam qenë pjesë për përgatitjen e këtij
18 dokumenti. Këtë dokument po e përgatiste Departamenti i
19 Shtetit, Zyra e Dr. Rossin dhe ambasadorit Hill, që ishte
20 ambasador i SHBA-së në Maqedoni që ishte caktuar, ishte edhe i
21 dërguari i posaçëm për Kosovën nga Sekretarja e Shtetit
22 Madeleine Albright.

23 PY. Faleminderit.

24 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Shkojmë në faqen tjetër, ju
25 lutem, 01058, shkojmë më poshtë.

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 34

1 PY. Do lexoj rreshtat e parë të paragrafit të fundit:

2 "Delegacioni, në përbërje të re, brenda një kohe të
3 shkurtër ka pasur dy takime, njërin me ambasadorin C. Hill dhe
4 tjetrin me Drejtorin e SDA-së për Evropën Juglindore z. Larry
5 Rossin i cili (pas lufte) është përfaqësues i Zyrës Amerikane
6 në Prishtinë ...".

7 Dëshmitar, a është e vërtetë që z. Rossin u bë
8 përfaqësues i Zyrës Amerikane në Prishtinë pas luftës në
9 Kosovë?

10 PË. Po. Në fakt, u bë drejtori i Zyrës së SHBA-së në
11 Prishtinë pasi u mbyll KDOM-i.

12 PY. Faleminderit.

13 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Shkojmë në faqen tjetër, ju
14 lutem.

15 PY. Do ju lexoj dy fjalitë e para. Citoj:

16 "Ne z. Hill i kemi dhënë vërejtjet tona në dokumentin e
17 tij më vonë në një variant të shkurtuar që ka qenë i botuar në
18 të përditshmen 'Koha Ditore'. Askush nuk ka pasur guxim që të
19 kryente një dokument të tillë".

20 A ju kujtohet që Shtabi i Përgjithshëm i ka dhënë
21 vërejtje Shtabit të Përgjithshëm [Sipas përkthimit] për këtë
22 dokument në fund të 1998?

23 PË. Po.

24 PY. A e kanë dhënë me shkrim?

25 PË. Nuk më kujtohet.

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 35

1 PY. Faleminderit. Do ju rifreskoj kujtesën me një përgjigje
2 që keni dhënë më përpara. Është paragrafi 129 Shënimi
3 Përgatitor 2. Thatë:

4 "Më kujtohet që Shtabi i Përgjithshëm ka dhënë qëndrimin
5 e vet me shkrim për dokumentin e z. Hill".

6 A ju rifreskon kjo kujtesën?

7 PË. Nuk më kujtohet të na kenë dhënë ndonjë dokument me
8 shkrim, nuk më kujtohet që ia kanë dhënë Christopher Hill këtë
9 dokument me shkrim, po më kujtohet që e kemi diskutuar këtë
10 dokument dhe se kanë dhënë kundërshtimet e tyre për këtë
11 dokument.

12 PY. Faleminderit.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z.
14 Ferdinandusse, duhet të bëjmë një pushim prej dhjetë minutash
15 në këtë moment. Mund të zgjidhni kohën tuaj, por ky është një
16 moment i mirë për të bërë pushim në rast se dëshironi.

17 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Po, mund ta bëjmë këtë gjë
18 tani, i nderuar Kryegjykatës.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po. Atëhere
20 Sekretare e Seancës ju lutem mund ta shoqëroni dëshmitarin
21 jashtë salle.

22 Dhe, Dëshmitar, do të bëjmë një pushim prej dhjetë
23 minutash e më pas do të kthehemi sërish në sallën e gjyqit.
24 Faleminderit.

25 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 36

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Seanca
2 shtyhet për dhjetë minuta.

3 --- Seanca ndërpritet në orën 10.01

4 --- Seanca rifillon në orën 10.11

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju lutem
6 silleni sërish në sallë dëshmitarin.

7 [Dëshmitari vijon dëshminë]

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Okej,
9 Dëshmitar. Do të vijojmë me pyetjet nga Prokuroria.
10 Z. Ferdinandusse.

11 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Faleminderit, i nderuar
12 Gjykatës.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni
14 çaktivizuar]

15 DËSHMITARI: [Përkthim] I nderuar, a mund të bëj një
16 sqarim në lidhje me bisedën e fundit që bëmë me Prokurorin?

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po.

18 DËSHMITARI: [Përkthim] Dëshiroj të shtoj pak pjesën e
19 kontekstit.

20 Ambasadori Hill ishte këmbëngulës që zyra e KDOM-it e
21 SHBA-së të mos ishte e përfshirë në substancën, në thelbin e
22 negociatave me të si me presidentin e Kosovës, Ibrahim Rugovën
23 apo me UÇK-në. Unë isha thjesht një lajmëtar që punoja me ta
24 dhe synimi i punës time ishte që të punoja për të organizuar
25 dhe për të lënë takime me të dhe me zyrtarë të tjerë të SHBA-

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 37

1 së si Larry Rossin, për shembull. Kemi patur edhe dy senatorë
2 që kanë ardhur në një moment të caktuar të takoheshin me UÇK-
3 në.

4 Pra, detyra ime kryesore ka qenë që të ndiqja dhe të
5 raportoja për zhvillimet e ndryshme të sigurisë në Kosovë.
6 Faleminderit.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z.
8 Ferdinandusse, vijoni.

9 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Faleminderit.

10 Nëse mund të kalojmë tani tek faqja SPOE00231061, ju
11 lutem. Dhe do të lexoj disa fjali nga rreshti i gjashtë nga
12 lartë.

13 PY. "Po atë ditë që arritëm në Llapashticë, në zonën e
14 Llapit, ne mësuam pasdite për zënien rob të tetë ushtarëve të
15 ushtrisë armike. Zona Operative e Shalës ishte nën presion dhe
16 në mbrëmje arritëm në Brigadën 'Mehe Uka' në Bajgorë: Aty
17 ishte komandanti i zonës Rrahman Rama".

18 Dhe gjashtë rreshta më poshtë, lexoj:

19 "Gjatë të gjithë kohës që ne ishim atje, faktori
20 ndërkombëtar po vinte presion të madh tek ne për t'i liruar
21 ushtarët e kapur rob. Kur nuk kishte arritur të kishte sukses
22 me udhëheqësit e shtabit operativ të zonës, tregoi interes për
23 të na kontaktuar ne anëtarët, pjesëtarët e Shtabit të
24 Përgjithshëm. Në atë kohë, ne nuk donim të tregonim vendin
25 tonë ku gjendeshim por i njoftuam se do të takoheshim ... në

1 orën 8.00 të mëngjesit në 9 janar 1999 në Dragobil të
2 Malishevës”.

3 Pastaj kalojmë në fund të faqes ku thuhet dhe lexoj:

4 “Atë ditë Sokol Bashota dhe Shaun Byrnes, që ishte
5 përfaqësuesi i KDOM-it amerikan”.

6 Dëshmitar, ju na keni treguar tashmë që në ditarin, në
7 agjendën tuaj në 9 janar të 199 keni shkruar që është
8 përmendur Dragobila dhe Krasniqi në orën 9.00. Ky është takimi
9 në të cilin keni marrë pjesë?

10 PË. Po.

11 PY. Ju lutem të kalojmë tashmë tek një faqe tjetër e cila
12 është faqja SPOE00231062, pra, faqja tjetër, do të lexoj
13 fjalinë e parë:

14 “Një major anglez i cili mendoj se quhet David /ose
15 ndoshta Davies/ përfaqësonte OSBE-në”.

16 Z. Dëshmitar, takimi i datës 9 janar ka patur një
17 përfaqësues të OSBE-së David Meyer?

18 PË. Po.

19 PY. A keni patur kontakte telefonike me David Meyer në 1998
20 dhe 1999?

21 PË. Në mënyrë të rregullt, po.

22 PY. Faleminderit. Dhe tani ju lutem të kalojmë tek faqja
23 1064, së pari ose si fillim do të lexoj nga poshtëshënimi 41
24 në të cilin thuhet:

25 “Jakup Krasniqi: Nga shënimet e mbajtura për diskutime

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 39

1 për lirimin e robërve të luftës në 11 janar 1999 në Drenovc
2 ...”.

3 Dhe më pas fjalimi nga rreshti i parë e më pas:

4 “Pas një diskutimi të gjatë, pas një bisede të gjatë u
5 morëm vesh që bisedimet e ardhshme ku do të merrete pjesë edhe
6 z. Walker, do të mbaheshin në Likoc të Drenicës, në ndërtesën
7 e komandës së zonës operative më 13 janar 1999”.

8 Z. Dëshmitar, ju keni thënë tashmë që në ditarin tuaj
9 përfshihen shënime për bisedime që do të bëheshin në 11 janar
10 ose që janë bërë në 11 janar në Drenoc dhe një takim në Likoc.
11 A janë këto takime në të cilat keni qenë ju?

12 PË. Po.

13 PY. Faleminderit. Tani ju lutem të kalojmë tek faqja 1066 dhe
14 do të lexoj nga rreshti i parë e tutje:

15 “Kam bindjen se bisedimet për shkëmbimet e pengjeve do të
16 kishin dështuar po të mos ishte udhëheqësi i KDOM-it amerikan,
17 Sh. Byrnes, i cili i nxori bisedimet nga kriza. Tani bisedimet
18 vazhdojnë në dhoma të ndara me ndërmjetësimin e Shaun Byrnes.
19 Më në fund një deklaratë është shkruar në gjuhën angleze, të
20 përfaqësojë me atë që kërkuam ne, para mjeteve të informimit dhe
21 në praninë tonë do ta lexoj z. Walker pasi më parë i kisha
22 dhënë urdhër komandantit të zonës operacionale të Shalës, z.
23 Rrahman Ramës t’i përgatiste ushtarët serbë për lirim dhe t’i
24 vendoste në makina të OSBE-së”.

25 Z. Dëshmitar, a ka lexuar për mediat në fund të këtyre

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 40

1 negociatave z. William Walker?

2 PË. Po. Ashtu e mbaj mend unë.

3 PY. Dhe tani dëshiroj t'ju tregoj një fotografi e cila është
4 marrë më 13 janar 1999.

5 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Znj. Sekretare e seancës, a
6 mund të na vini në ekran SPOE00130704, ju lutem. Dhe ju lutem
7 të kalojmë në pjesën e poshtme.

8 PY. Do të shikoni, për shembull, në anën e djathtë datën 13
9 janar 1999. A e shikoni William Walker dhe Jakup Krasniqin në
10 këtë fotografi?

11 PË. Po, e shoh.

12 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Tani kalojmë tek pjesa e
13 sipërme, ju lutem.

14 PY. A e njihni, a e kuptoni se ku është marrë kjo fotografi,
15 vendin?

16 PË. Në Likoc, jashtë ish-stacionit të policisë serbe ku u
17 bënë dhe bisedimet.

18 PY. Faleminderit. Z. dëshmitar, tani dëshiroj t'ju bëj disa
19 pyetje në lidhje edhe me një dokument tjetër që ne kemi
20 sekuestruar nga z. Krasniqi.

21 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] E nderuar Sekretare e
22 seancës, nëse mund të hiqni nga ekrani fotografinë dhe të
23 vendosni dokumentin me numrin SPOE00230829 në versionin
24 anglisht, ju lutem. Dhe më pas të kalojmë tek faqja e cila
25 mbaron me shifrën 0895. Kjo është pjesë e kapitullit të

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 41

1 shtatë, me faqet 0894 dhe 0900 të këtij dokumenti.

2 PY. Z. Dëshmitar, në këtë dokument përshkruhen edhe takime që
3 kanë ndodhur në fund të 1998 dhe në fillim të 1999. Në këtë
4 faqe, nga kjo faqe unë do të lexoj në pjesën e poshtme në
5 gjysmën e dytë të faqes.

6 "Takimi i parë pas ofensivës së verës dhe marrëveshjes
7 ndërmjet Holbrooke dhe Milosevic dhe takimet me Christophor
8 Hill, është një takim që do të mbahet në selinë e KDOM-it dhe
9 delegacioni shqiptar udhëhiqej nga Hashim Thaçi, Jakup
10 Krasniqi dhe Ramë Buja".

11 Ju a keni marrë pjesë në këtë takim të 6 nëntorit 1998 në
12 Dragobil me ambasadorin Christophor Hill, Jakup Krasniqi,
13 Hashim Thaçin e të tjerë, z. Dëshmitar?

14 PË. Po.

15 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Ju lutem, të kalojmë te
16 faqja 0897.

17 PY. Dhe tani do të lexoj rreshtat e parë të paragrafit të
18 fundit:

19 "Gjatë të gjithë kohës që kemi qenë atje, organet
20 ndërkombëtare kanë pasur dëshirë të na kontaktonin ne. Në ato
21 momente ne nuk kemi dashur të tregonim vendndodhjen tonë por i
22 informuam që më 9 janar të vitit 1999 në orën 8.00 do të
23 takoheshim me ta në Dragobil ..."

24 Dhe ju, Dëshmitar, sapo treguat dhe një herë që keni qenë
25 pjesë e atij takimi, apo jo?

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 42

1 PË. Po.

2 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Atëherë ju lutem të kalojmë
3 tek faqja 0899 --

4 Z. ELLIS: [Përkthim] I nderuar Gjykatës, nëse mund dhe ju
5 kërkoj ndjesë që po kërkoj ndërprerje, po e gjithë çështja po
6 e gjithë çështja po trajtohet në formë shumë sugjestionuese: A
7 bie dakord me këtë apo me atë? Ndërkohë që thjesht i
8 sugjestionon dëshmitarit që të flasë në një formë të caktuar.

9 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Nëse mund të përgjigjem. Unë
10 e kam bërë në formë sugjestionuese vetëm sepse këto informata
11 janë dhënë tashmë nga dëshmitari dhe mendoj që ky është dhe
12 ekuilibri i duhur ndërmjet efikasitetit që na kërkohet dhe
13 pyetjeve të drejtpërdrejta që duhet t'ju bëjmë dëshmitarëve.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni
15 çaktivizuar].

16 Po jam dakord me ju.

17 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Të kalojmë tek faqja 0899,
18 ju lutem.

19 PY. Dhe do të lexoj nga rreshti 12 nga lart.

20 "Pas shumë bisedimesh që kanë zgjatur për më shumë se
21 pesë orë, ne ramë dakord që bisedimet e tjera në të cilat do
22 të merrte pjesë edhe William Walker, do të ndodhnin në Likoc
23 në Drenicë më 13 janar të vitit 1999".

24 Dhe ju, Dëshmitar, sapo keni pranuar që keni qenë pjesë e
25 atij takimi në atë datë në Likoc, apo jo?

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 43

1 PË. Po.

2 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Atëherë ju lutem të kalojmë
3 tek faqja tjetër 0900.

4 PY. Dhe do të lexojmë nga paragrafi i parë:

5 "Dhe tashmë bisedat vazhdonin me ndërmjetësimin e Shaun
6 Byrnes në dhoma të ndryshme. Në fund, William Walker do të
7 lexonte një deklaratë në anglisht të përafërt me atë që ne
8 kishim kërkuar në praninë tonë dhe të mediave. Dhe përpara se
9 të lexonte William Walker deklaratën unë i kisha dhënë urdhër
10 Rrahman Ramës, komandant të zonës operative të Shalës, që të
11 tetë ushtarët serbë do të duhet të vendoseshin në automjetet e
12 OSBE-së siç kishte rënë dakord.

13 "William Walker më pas e lexoi deklaratën dhe i thashë të
14 njëjtit komandant, Rrahman Ramës, që ishte arritur marrëveshja
15 dhe që vetëm pasi ta kisha informuar për këtë gjë ai mund të
16 lejonte që automjetet me tetë ushtarët serbë të largoheshin.
17 Dhe për organet ndërkombëtare kjo ishte provë që UÇK-ja ishte
18 organizuar dhe nuk kishte të bënte me patriotë të frustruar
19 shqiptarë por që ishin të orientuar dhe të udhëzuar me një
20 strategji të qartë".

21 Z. Dëshmitar, a ka patur biseda në dhoma apo salla të
22 ndryshme gjatë negociatave në Likoc në 13 janar 1999?

23 PË. Po.

24 PY. Ju a keni dëgjuar që atë ditë Jakup Krasniqi i ka dhënë
25 urdhër për lirim të të burgosurve Rrahman Ramës?

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 44

1 PË. Po.

2 PY. Ju e keni dëgjuar vetë apo të ka thënë dikush?

3 PË. Ma ka thënë vetë ai.

4 PY. Kush është "ai"?

5 PË. Jakup Krasniqi.

6 PY. A jua ka treguar këtë gjë në të njëjtën ditë?

7 PË. Po.

8 PY. Faleminderit. Atëherë, Dëshmitar, dëshiroj t'ju tregoj
9 edhe diçka tjetër sërish edhe ajo e sekuestruar nga z.
10 Krasniqi. Dhe ka të bëj me ngjarjet e janarit 1999.

11 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] E nderuar Sekretare e
12 seancës, ju lutem mbaheni këtë shënim dhe vendosni në ekran
13 dokumentin SPOE00229803 deri në 00229805-ET I Rishikuar.

14 PY. Dëshmitar, ky është një përkthim i shënimeve me shkrim të
15 sekuestruara nga shtëpia e z. Jakup Krasniqi. Do të lexoj nga
16 paragrafi i parë:

17 "Për aq sa kohë sa vazhdonte, pra, çështja, gjithçka
18 bashkërendohej nga Shtabi i Përgjithshëm dhe unë kam patur
19 kontakte personale me komandant Rrahman Ramën.

20 "Kemi rënë dakord, për shembull, me anën e telefonit
21 satelitor që robërit e luftës mund të liroheshin vetëm me anën
22 e një shkëmbimi".

23 Dëshmitar, duke ju referuar paragrafit 131 nga deklarata
24 e ZPS-së. A është kjo në pajtim me ato që keni vënë re që
25 gjatë këtyre bisedave në janar të 1999 z. Krasniqi ka përdorur

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 45

1 telefon satelitor?

2 PË. Po.

3 PY. Krasniqi a ju ka thënë se me kë fliste në telefon gjatë
4 negociatave?

5 PË. Jo.

6 PY. Në deklaratën tuaj në paragrafin 21 të saj, pra, dëshminë
7 tuaj të mëparshme, ju keni thënë që:

8 "Unë besoj që Shtabi i Përgjithshëm e kishte për synim,
9 pra, që të mos jepte shumë detaje për strukturën e tyre të
10 udhëheqjes".

11 Dhe në paragrafin 18, ju keni thënë që:

12 "... udhëheqësit e lartë kanë qenë, kanë ruajtur me
13 sekret strukturën edhe rolet e tyre të strukturës së UÇK-së
14 ..."

15 Fakti që z. Krasniqi ju ka thënë që merrte selinë
16 qendrore, po nuk ju thoshte se kush ishte selia qendrore a
17 është shembulli i kësaj gjëje?

18 PË. Po.

19 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] I nderuar Gjykatës, tani nga
20 këto tri dokumente do kërkoja që të pranoheshin si prova
21 materiale fletët përkatëse. Ato janë nga dokumenti
22 SPOE00231037, do kërkojë që fletët SPOE00231057 deri në
23 SPOE00231066 të pranohen si prova në të dyja versione, në
24 versionin në anglisht dhe në shqip dhe mund të klasifikohen si
25 publike. Dhe dua të them që dokumenti më i gjatë është

1 identifikuar nga Trupi Gjykses si relevant dhe si autentik
2 *prima facie* në parashtrimin e protokolluar F01596, në
3 paragrafët 128 dhe 129.

4 Kërkoj gjithashtu që të regjistrohen si prova materiale
5 nga dokumenti SPOE00230829 deri në SPOE00230900 versionet në
6 shqip dhe në anglisht Të Rishikuara dhe nga ky numër faqesh do
7 kërkoja që të pranohen si prova materiale faqet SPOE0023084
8 deri në SPOE00230900.

9 Dhe, në fund, kërkoj që të regjistroj si provë materiale
10 dokumentin që e kemi përpara në ekran tani të dyja versionet,
11 dokumenti në shqip dhe në anglisht, është dokument i shkurtër,
12 kështu që dua që të pranohet si provë i tërë dokumenti.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni
14 çaktivizuar]

15 Z. ELLIS: [Përkthim] Po, të nderuar Gjykatës. Sikurse
16 thashë edhe më përpara kundërshtimi im ka të bëjë me
17 operacionin e kërkimit dhe sekuestrimit dhe gjithashtu ajo
18 çfarë kërkohet që të pranohen si prova materiale sa i takon dy
19 dokumenteve të para janë drafte jo të botuara, jo të
20 publikuara. Së pari kemi faqen e parë që Prokuroria tha që
21 është "Libër dhe që është në vargun e përgatitjes". Por nga
22 ana tjetër dua të parashtroj përpara Trupit Gjykses që nuk
23 bëhet fjalë për libra. Thjesht bëhet fjalë për shënime të
24 mbajtura. Ndoshta me mendimin për t'u bërë në libra.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Rrëzohet

1 kundërshtimi. Dokumentet do të pranohen sipas rregullës 138.

2 Ka ndonjë kundërshtim tjetër nga palët? Në rregull.

3 Meqenëse nuk ka kundërshtime, këto të gjitha dokumentet e
4 përmendura nga Prokurori do të pranohen si prova materiale dhe
5 çfarë klasifikimi do bëjmë?

6 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë që nuk e
7 thashë, duhet që të regjistrohen ose të klasifikohen si
8 dokumente publike.

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
10 Pranohen dhe klasifikohen si dokumente publike.

11 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
12 dokumentet nga faqja SPOE00231057 deri në SPOE00231066, nga
13 një dokument më i madh nga faqja ERN SPOE00231037 deri në
14 SPOE00231128, do të marrin numrin e provës materiale P091 dhe
15 klasifikimi do të jetë publik.

16 Kam akoma më tepër prova për të caktuar.

17 Dokumenti i dytë, faqet me ERN SPOE00230894 deri në
18 SPOE00230900 nga një dokument më i madh me numër identifikimi
19 ERN SPOE002328029 deri në SPOE00230900 do të marrin numrin e
20 provës materiale P01092 dhe do të klasifikohen si publike.

21 Për të dyja provat materiale P01091 dhe P01092 edhe
22 përkthimet përkatëse do të marrin të njëjtin numër prove
23 materiale.

24 Dokumenti i fundit, është dokumenti SPOE00229803 deri në
25 SPOE00229805, këtij dokumenti do t'i caktohet prova materiale

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 48

1 P01093 së bashku me përkthimin në anglisht dhe do të
2 klasifikohet si publik.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

4 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar
5 Gjykatës. Sapo m'u kujtuan që të kërkoj gjithashtu pranimin si
6 provë materiale të fotografisë që u paraqit pak më herët që
7 është dokumenti SPOE00130074.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kundërshtime
9 keni?

10 PËRKTHYESI: Jo, nuk kemi kundërshtime, Mbrojtjet.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Përderisa nuk
12 ka kundërshtime nga Ekipet e Mbrojtjes, dokumenti SPOE00130074
13 pranohet si provë materiale.

14 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, do
15 të marrë numrin e provës materiale P01094, aktualisht është e
16 klasifikuar si konfidenciale.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Këtë duhet ta
18 klasifikojmë si publik si të gjithë provat e tjera?

19 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Po.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
21 Duhet të klasifikohet si dokument publik.

22 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Faleminderit, Gjykatës.

23 PY. Tani, Dëshmitar, do të ndërroj temë. Do t'ju pyes lidhur
24 me lirimin e pesë serbëve në moshë që janë liruar në vitin
25 1999, në janar të 1999 nga Likoci. Në deklaratën e dhënë për

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 49

1 ZPS-në, që është paragrafi 13, ju thoni:

2 "Megjithëse Lushtaku nuk ishte fillimisht i kënaqur me
3 këtë dhe fillimisht rezistoi, Krasniqi e urdhëroi që të hapte
4 burgun dhe t'i lironte këta persona".

5 Dëshmitar, si e dini ju që ka ndodhur kjo gjë, nga e dini
6 këtë gjë?

7 PË. Unë kam qenë aty. Kur ka ndodhur kjo, në çfarë date? Se
8 ju thatë nga fundi i janarit, apo jo?

9 PY. Po, më 23 janar 1999 më saktë.

10 PË. Jeni i sigurtë që nuk ka qenë 13 janar?

11 PY. Në qoftë se nuk ju kujtohet tani data, nuk është e
12 rëndësishme kjo, do të përqendrohemi më shumë tek ajo çfarë ka
13 ndodhur. A ju kujtohet të keni qenë në Likoc dhe që keni parë
14 me sytë tuaj lirim të pesë serbëve që ishin në një moshë të
15 caktuar në janar të vitit 1999?

16 PË. Mesa më kujtohet mua, në fakt, e kam shumë të qartë atë
17 çfarë më kujtohet, pavarësisht se kanë kaluar 25 është e
18 çuditshme që më kujtohet kaq qartë kjo gjë, sepse për ne në
19 aspektin emocional dhe politik ishte shumë e rëndësishme ajo
20 çfarë ndodhi. Pas përfundimit të diskutimeve të 13 janarit
21 lidhur me shkëmbimin e tetë ushtarëve të ish-ushtresë
22 jugosllave të kapur në Bajgorë me nëntë ushtarë të UÇK-së të
23 kapur ndërkohë që ata po kalonin nga kufiri i Shqipërisë për
24 në Kosovë. Pas kësaj marrëveshjeje, ambasadori Walker lexoi
25 deklaratën të cilën ne e përmendëm më herët gjatë marrjes në

1 pyetje.

2 Por mesa më kujtohet mua, Jakup Krasniqi më ka thënë mua
3 personalisht që Sami Lushtaku, që ishte komandant i zonës së
4 Drenicës, kishte kapur pesë serbë të moshuar që ishin rrëmbyer
5 me ç'dukej një ditë më herët dhe më pyeti në qoftë se duhet
6 t'i lironim ata apo jo. Unë, në fakt, më pyeti mua dhe z.
7 Walker dhe David Meyer dhe ne thamë po. Më pas ai dha urdhrin
8 që të liroheshin këta pesë vetë. Megjithatë, sikurse e thashë
9 edhe pak më herët, mesa më kujtohet mua kjo ka ndodhur më 13
10 janar, jo nga fundi i janarit. Megjithatë, nuk është se kam
11 ndonjë kalendar përpara dhe nuk mund t'ju them ekzaktësisht se
12 kur ka ndodhur. Nuk e mbaj mend mirë se ku kam qenë nga
13 fillimi i janarit.

14 Megjithatë, ajo çfarë është e rëndësishme është që unë
15 kam qenë i pranishëm, kjo më kujtohet vetë, kur janë liruar të
16 pesë fshatarët e vjetër serbë, unë kam qenë i pranishëm vetë
17 aty.

18 PY. Nëse e lëmë mënjanë se kur ka ndodhur kjo, se keni të
19 drejtë ka kaluar shumë kohë që prej atëherë, nga e dini ju që
20 Lushtaku s'ishte i lumtur me këtë, nuk donte që t'i lironte me
21 fjalë të tjera?

22 PË. Unë nuk flas shqip po ishte e qartë, ishte e dukshme. Se
23 kishte ca shkëmbime, fjalë të shkëmbyera ndërmjet Lushtakut
24 dhe z. Krasniqi edhe gjuha e trupit, ishte e qartë që ai nuk
25 donte t'i lironte ata pesë vetë.

1 PY. Këtë e keni parë vetë me sytë tuaj ju, apo jo?

2 PË. Po, e kam parë me sytë e mi.

3 PY. Në deklaratën tuaj keni përmendur takime që keni
4 organizuar në Likoc po ashtu edhe në gusht të 1998 dhe në
5 tetor të 1998. A keni parë të burgosur në Likoc përpara
6 janarit të 1998, Dëshmitar?

7 PË. Nuk më kujtohet.

8 PY. Në rregull. Do të rifreskoj kujtesën me një përgjigje që
9 keni dhënë përpara një jave. Kjo pasqyrohet në paragrafin 22
10 të Shënimit Përgatitor 2, citoj:

11 "Mua më kujtohen që kam kontrolluar ahuret në ndërtesë
12 dhe në një prej vizitave që kemi bërë kam parë një ose dy të
13 burgosur brenda. Nuk më kujtohet se kush ka qenë aty, por
14 besoj që trojka do ketë qenë aty sepse zakonisht shkonim në
15 Likoc për takime të rëndësishme, jo për t'u angazhuar me
16 shtabin vendor. Ne i bëmë pyetje anëtarëve të UÇK-së se për
17 çfarë përdoreshin ato ahure dhe ata na thanë që përdoreshin
18 për të mbajtur të burgosur. Nuk më kujtohet konkretisht se kur
19 ka ndodhur, por në një ditë tjetër është liruar një i burgosur
20 më datë 23 janar 1999 dhe ne e pamë që doli jashtë ky i
21 burgosur. Mendoj që ka qenë nga vjeshta e 1998, megjithëse nuk
22 më -- dhe kjo është mënyra sesi një ose dy të burgosur u
23 liruan atë ditë".

24 A ju kujtohet ta keni thënë këtë, Dëshmitar?

25 PË. Po. Por sa i takon deklaratës së mëparshme nuk është e

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 52

1 saktë, unë nuk kam parë të burgosur që janë mbajtur në Likoc,
2 e kam fjalën këtu për të burgosur serbë në 1998.

3 PY. Në rregull. Tani do t'ju bëj disa pyetje lidhur me
4 qershorin e 1999. Na keni thënë që keni marrë pjesë në një
5 takim me datë 19 qershor 1998 dhe ke përmendur aty Shtabin e
6 UÇK-së, Thaçin, Çekun. A ju kujtohet se kush tjetër ka qenë i
7 pranishëm në atë takim, Dëshmitar?

8 PË. A mund t'ju bëj unë një pyetje? E keni fjalën këtu për
9 takimin në Divjakë? Për këtë e keni fjalën? Se nuk e kam
10 kalendarin këtu përpara. Nuk e di për këtë takim e keni fjalën

11 PY. Në rregull.

12 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Le të shfaqim në ekran
13 materialin e parë që u pranua si provë materiale, materiali që
14 ka dy faqe nga Shënimi Përgatitor numër 2. Është faqja 120262.
15 Ju lutem mos e transmetoni për publikun. Të kalojmë në fundin
16 e kësaj faqeje.

17 PY. Ky është një shënim në ditarin tuaj.

18 PË. Më 19 qershor në Divjakë.

19 PY. Se të paktën kështu shkruhet.

20 PË. Ajo çfarë më kujtohet mua është që kishte një grup të
21 madh, ishin të paktën nja ca dhjetëra njerëz që ishin të
22 pranishëm. Unë nuk isha i vetmi amerikan aty. E mbaj mend që
23 Jamie Rubin nga Departamenti i Shtetit ka qenë i pranishëm
24 aty. Dhe kanë qenë aty Thaçi, Çeku dhe anëtarë të tjerë të
25 UÇK-së, megjithatë nuk më kujtohet se kush ka qenë

1 ekzaktësisht i pranishëm aty.

2 PY. A ju kujtohet se cila ka qenë tema e atij takimi?

3 PË. Më kujtohet në mënyrë shumë të paqartë, në mënyrë të
4 vagullt. Me ç'më kujtohet kishte të bënte me mënyrat,
5 modalitetet e zbatimit e Marrëveshjes së Kumanovës, e cila
6 përfundoi luftën, dua ta lë me kaq. Se nuk më kujtohen shumë
7 hollësitë.

8 Mesa më kujtohet, diskutimet ishin ndërmjet Thaçit dhe
9 kolegëve të vet dhe Jamie Rubin dhe mendoj që edhe Walker ka
10 qenë aty i pranishëm. Po unë personalisht nuk është se kam
11 qenë i përfshirë plotësisht në të.

12 PY. Në rregull. Faleminderit. A ju kujtohet se kush ka folur
13 në emër të UÇK-së në atë takim?

14 PË. Hashim Thaçi ka folur për UÇK-në.

15 PY. A ju kujtohet se çfarë roli kishte ai në delegacion?

16 PË. Ai pa diskutim ishte drejtuesi, udhëheqësi i delegacionit
17 të UÇK-së.

18 PY. A u arrit ndonjë marrëveshje në takim?

19 PË. Nuk më kujtohet.

20 PY. A ju kujtohet nëse z. Thaçi u largua nga takimi në një
21 pikë të caktuar?

22 PË. Në një pikë, Jamie Ruben, që ishte zëdhënësi i Madeleine
23 Albright, i kërkoi Hashim Thaçit që të shkonte për një
24 shëtitje në pyll bashkë me të, kështu që ata u larguan nga
25 takimi dhe kanë folur me njëri-tjetrin për ca kohë.

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë private)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 54

1 PY. A ju kujtohet se çfarë thanë ata kur u kthyen?

2 PË. Jo, nuk më kujtohet.

3 PY. Do t'ju tregoj përgjigjen që na keni dhënë më herët
4 lidhur me këtë pyetje, që është në paragrafin 55 të Shënimit
5 Përgatitor numër 2. Ju thoni si më poshtë:

6 "Thaçi ishte pika e kontaktit e UÇK-së në atë takim, që
7 ishte e kontestueshme. Në një pikë të caktuar, Jamie Rubin e
8 mori Thaçin për një ecje së bashku. Dhe pas rreth 20 minutash
9 ata u kthyen dhe thanë që i kishin zgjidhur çështjet. Thaçi
10 tha që ishte personi i kontaktit për këtë vendim. Ata po ashtu
11 shoqëroheshin nga një përkthyes".

12 A ju freskua memoria lidhur me këtë, Dëshmitar?

13 PË. Po.

14 PY. Është kjo ajo çfarë keni vëzhguar ju atëherë?

15 PË. Po.

16 PY. Në rregull. Faleminderit.

17 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Tani do ju kërkoja që të
18 shkojmë shkurtimisht në seancë publike në mënyrë të tillë që
19 të flasim për disa materiale që kanë disa kufizime privatësie.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
21 Sekretare, ju lutem na kaloni në seancë private.

22 [Seancë private]

23 [Seancë private teksti i fshirë]

24

25

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë private)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 55

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë private)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 56

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë private)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 57

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7 [Seancë e hapur]

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
9 jemi në seancë publike.

10 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim]

11 PY. Të nderuar Gjykatës, po e ndryshoj përsëri temën. Pyetjet
12 e mia të fundit kanë të bëjnë me disa fotografi që i keni
13 dhënë ZPS-së, Dëshmitar.

14 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Znj. Sekretare, do ju
15 kërkoja që të paraqisnit në ekran dokumentin 07496 dhe më
16 konkretisht të transmetonit në ekran dokument 07446 dhe 07447,
17 do ju lutesha që t'i paraqisni përbri njëri-tjetrit këto dy
18 dokumente.

19 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Do i kërkoja dhe një
20 herë Prokurorit nëse mundet që të thotë edhe një herë numrat e
21 dokumenteve.

22 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Po, pa problem fare. Janë
23 dokumente që përfundojnë me 426 dhe 427. Për fotografinë në të
24 majtë, ju lutem ta tregojmë pak më mirë në ekran.

25 PY. Z. Dëshmitar, kjo është një fotografi që ia keni dhënë

1 zyrës time disa vite më përpara. A mund të na thoni si e keni
2 siguruar, si e keni marrë këtë fotografi?
3 PË. Kjo është një fotografi e Hashim Thaçit. E kam marrë këtë
4 foto ose më mirë e ka marrë ekipi im si më poshtë. Në një prej
5 takimeve tona, oficerët e UÇK-së, njëri prej tyre, i dha
6 njërit prej përkthyesve tanë një film të palarë dhe i kërkoi
7 përkthyesit ose përkthyeses që të lahej filmi dhe të bëheshin
8 fotografit, të printoheshin fotografitë kur të shkonim në
9 Prishtinë dhe në njërin prej takimeve të ardhshme neve ju
10 dhamë fotografitë e printuara zyrtarëve të UÇK-së.

11 Duke pasur pak mendje të mbrapshtë, unë i kërkova që të
12 bënim dy kopje, dy printime, dy kopje të fotografive, një për
13 UÇK-në edhe një për ne dhe në këtë mënyrë KDOM-i ka siguruar
14 këto fotografi.

15 PY. A ju kujtohet se kur i keni marrë këto fotografi, pak a
16 shumë, kur ka qenë periudha?

17 PË. Jo, nuk më kujtohet. Jo, ekzaktësisht.

18 PY. Por pak a shumë?

19 PË. Diku nga vjeshta e 1998.

20 PY. A keni marrë ose keni dëgjuar ndonjë informacion se kur
21 janë shkrepur, kur janë bërë këto fotografi?

22 PË. Më kujtohet që përkthyesi tha pasi pa fotografitë e
23 printuara që kishte shumë të ngjarë që ato të ishin bërë në
24 verën e 1998.

25 PY. A e dini në qoftë se kjo në vetvete ishte interpretim i

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 59

1 përkthyesit, ishte mendim i përkthyesit ose e kishte dëgjuar
2 nga diku tjetër përkthyesi?

3 PË. Nuk e di.

4 PY. Tani të kalojmë tek pyetje e fundit që kam për ju,
5 Dëshmitar. A ju kujtohet emri i personit në UÇK që ua dha
6 filmin për ta larë?

7 PË. Jo.

8 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Tani do kërkoja që të
9 kalonim në faqet e të njëjtit dokument që përfundojnë me 422
10 dhe 423.

11 PY. Z. Dëshmitar, a ju kujtohet si e keni siguruar këtë
12 fotografi?

13 PË. Në të njëjtën mënyrë që ju përshkrova më sipër.

14 PY. Faleminderit.

15 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, në këtë
16 pikë do kërkoja që katër faqet t'i paraqisja si dokumente për
17 t'u pranuar si prova materiale. Atëherë faqet janë 074426,
18 074427, 074422 dhe 074423.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kemi ndonjë
20 kundërshtim?

21 Z. MISETIC: [Përkthim] Jo.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Përderisa nuk
23 ka kundërshtime, këto dokumente do të pranohen si prova
24 materiale, atëherë janë faqet 074426, 074427, 074422 dhe
25 074423.

Dëshmitari: Shaun Byernes (Seancë e hapur)
Pyetje nga z. Ferdinandusse

Faqe 60

1 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Mund të klasifikohen si
2 publike.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
4 klasifikohen si publike.

5 Znj. Sekretare, ju lutem caktojini një numër prove
6 materiale këtyre dokumenteve.

7 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
8 faqet që sapo i lexuat do të marrin numrat e provave materiale
9 si më poshtë P1095 dhe do të klasifikohen të gjitha si
10 publike.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
12 vazhdoni.

13 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Nuk kam pyetje tjera për
14 këtë dëshmitar.

15 PY. Faleminderit shumë, Dëshmitar.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Tani do bëjmë
17 pushimin e paradites.

18 Do bëjmë një pushim prej gjysmë ore, Dëshmitar.
19 Asistentja do t'ju nxjerrë nga salla. Dhe do rishikohemi
20 përsëri në sallë në orën 11.30.

21 DËSHMITARI: [Përkthim] Faleminderit.

22 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do bëjmë
24 pushim deri në orën 11.30.

25 --- Pauza fillon në orën 10.59

1 --- Seanca rifillon në orën 11.30

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po, z.

3 Emmerson.

4 Z. EMMERSON: [Përkthim] Me lejen e Trupi Gjykues -- pasi
5 u konsultova me kolegët e mi, nëse mundet, do të bëjmë
6 kundërpyetjet në fund për këtë dëshmitar, dhe nga dy orë unë
7 kam nevojë vetëm për një orë.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Atëherë, në
9 çfarë rendi do t'i bëni pyetjet?

10 Z. EMMERSON: [Përkthim] I pari z. Misetic, pastaj ekipi i
11 Selimit, ekipi i Krasniqit dhe në fund ekipi i Veselit.

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
13 Faleminderit.

14 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Diçka për organizimin. Ka
15 disa materiale për dëshmitarë të mbrojtur tek lista e
16 prezantimeve, kështu që do të doja të theksoja urdhrin me gojë
17 të 12 majit 2023, reflektuar kjo në transkriptin 36353. Dhe
18 meqë këto materiale nuk mund të vendosen në ekran, do të donim
19 që Avokati fillimisht t'i lexonte ERN-në dhe të jepte
20 referencën e faqeve, në mënyrë që ne t'i ndjekim, dhe më pas
21 të citojmë pjesët përkatëse nga këto materiale.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ka ndonjë
23 kundërshtim?

24 Z. MISETIC: [Përkthim] Jo, s'ka ndonjë problem.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

1 Përpara se të vijë dëshmitari, rikujtoj që Mbrojtësi i
2 Viktimave ka shprehur dëshirën që t'i bëjë disa pyetje
3 dëshmitarit 04147 dhe 03780. Mbrojtja e Thaçit na njoftoi se
4 do të kundërshtojë pyetjet e Mbrojtësit të Viktimave për këta
5 dëshmitarë.

6 I kemi rishikuar parashtimet e shkruara, si dhe
7 kundërpërgjigjen e Mbrojtësit të Viktimave dhe
8 kundërpërgjigjen vijuese të ekipit të Thaçit.

9 Në këtë fazë do të trajtojmë vetëm dëshmitarin 4147.

10 Fillimisht, z. Laws, tashmë që ka mbaruar ZPS-ja pyetjet
11 e veta, jeni ende të interesuar t'i bëni pyetje këtë
12 dëshmitari?

13 ZNJ. LAWSON: [Përkthim] Po, jemi të interesuar.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

15 Misetiç, ju vazhdoni t'i qëndroni kundërshtimit tuaj?

16 Z. MISETIC: [Përkthim] Po.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Trupi Gjykses
18 do të lëshojë urdhër me gojë në këtë çështje.

19 Fillimisht, Trupi Gjykses vëren se Mbrojtësi i Viktimave
20 mund të bëjë pyetje dëshmitarëve me status të dyfishtë.

21 Së dyti, Trupi Gjykses rikujton se në bazë të nenit 22(3)
22 të ligjit:

23 "Interesat personale dhe të drejtave të viktimave para
24 këtij procesi gjyqësor janë në proces zhdëmtimi."

25 Trupi Gjykses vlerëson se provat që lidhen me krimet e

1 pretenduara janë relevante për palët dhe për interesat e
2 viktimave pjesëmarrësve në këtë proces gjyqësor, sidomos për
3 pjesën që dëmi që është shkaktuar këtyre viktimave dhe
4 pasojave që kanë në këto viktimave dhe komuniteti, dhe të
5 afërmve të tyre të ngushtë. Dhe mjeti ligjor përkatës për të
6 bërë zhdëmtimin përkatës.

7 Sa i takon argumentit të Mbrojtjes për të pasur kohë të
8 mjaftueshme për kundërpyetje, Mbrojtësi i Viktimave duhet t'i
9 japë njoftimin përkatës dhe të saktë Mbrojtjes lidhur me
10 fushat që do t'u bëjë pyetje -- këtij dëshmitari, dhe
11 identitetin e viktimave në fjalë.

12 Trupi Gjykues vlerëson se përmes njoftimit që është bërë
13 në parashtrimin 01845, Mbrojtësi i Viktimave ka respektuar
14 paragrafin 33 të Urdhrit mbi Zhvillimin e Procesit Gjyqësor
15 duke informuar Trupin Gjykues dhe palët lidhur me interesin që
16 ka për të bërë pyetje personave. Trupi Gjykues është bindur se
17 ky është njoftim i mjaftueshëm, për aspekte të kufizuara që
18 lidhen me synimin e Mbrojtësit të Viktimave për t'i bërë
19 pyetje dëshmitarëve.

20 Për rrjedhojë, rrëzohet kundërshtimi i Mbrojtjes së
21 Thaçit dhe mbyllet urdhri me gojë i Trupit Gjykues.

22 Mund të sillni dëshmitarin.

23 [Dëshmitari vijon dëshminë]

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitar, do
25 të vijojmë me kundërpyetjet tani. Do fillojmë me ekipin e

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Faqe 64

1 Mbrojtjes së Thaçit. Më falni, më falni, jo, më falni.

2 Mbrojtësi i Viktimave. Dhe sapo e thashë këtë gjë.

3 Z. Laws, fjala është për ju.

4 Mbrojtësi i Viktimave ka disa pyetje për ju.

5 Z. LAWS: [Përkthim] Do lutesha të kalonim në seancë
6 private, për të mbrojtur identitetin e personave që përmenden
7 gjatë pyetjeve të mia.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju lutem,
9 kalojmë në seancë private.

10 [Seancë private]

11 [Seancë private teksti i fshirë]

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Faqe 65

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Faqe 66

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Faqe 67

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Faqe 68

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Faqe 69

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Faqe 70

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Faqe 71

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 72

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

[Seancë private teksti i fshirë]

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 73

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

[Seancë private teksti i fshirë]

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 74

1 [Seancë e hapur]

2 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

4 Z. MISETIC: [Përkthim]

5 PY. Do ta bëj dhe një herë pyetjen. A patët mundësi të

6 shihnit shënimet që ka përgatitur TPNJ-ja, të intervistave që

7 i keni dhënë TPNJ-së në 2001?

8 PË. Jo, lexova dhe një herë procesverbalin e dëshmisë sime,

9 kaq.

10 PY. A pate mundësi të shihnit faksimilet që kishit përgatitur

11 ju në 1998 dhe 1999 përpara se të nënshkruaje deklaratën për

12 ZPS-në?

13 PË. Po.

14 PY. A keni ende qasje në këto faksimile? Bile, do ta

15 riformuloj. A keni dijeni, të paktën ju kujtohet, të keni

16 qasje në faksimile që nuk i janë dhënë ZPS-së?

17 PË. Jo, nuk e di.

18 PY. Po ku i gjetët këto faksimile?

19 PË. M'i dha Prokurori.

20 PY. Pra, në rregull. Përveç atyre që ju ka dhënë Prokurori,

21 ju nuk keni pas asnjë mundësi të shihnit asnjë faksimil

22 tjetër?

23 PË. Po.

24 PY. Të flasim për faksimilet që keni përgatitur ju dhe keni

25 rishikuar ju. Shumica e këtyre kanë qenë të klasifikuara dhe

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 75

1 janë dërguar nga Beogradi ose nga Shkupi, kështu?

2 PË. Po.

3 PY. Dhe besoj se i keni thënë ZPS-së se jeni habitur me
4 nivelin e lartë të saktësisë, por që janë marrë edhe disa, ka
5 pasur dhe disa gjykime të gabuara atje?

6 PË. Po.

7 PY. Do them, do ju tregoj diçka që i keni thënë ZPS-së. Është
8 materiali që mban numrin P01066, faqja 5, paragrafi 21. Ju
9 thatë, z. Thaçi kishte një "rol të rëndësishëm për shkak të
10 faktit që komandantët e tjerë i drejtoheshin atij në takime
11 dhe ai kryesonte pjesën më të madhe të bisedimeve kur kishte
12 të pranishëm komandantë të tjerë të UÇK-së, por asnjëri nuk na
13 ka thënë shprehimisht që ka qenë personi përgjegjës".

14 PË. Po, po. Por do bëj një korigjim -- kështu është, por do
15 bëj një korigjim të vogël. Mos të themi "komandantët", të
16 paktën kur në mënyrën se si u drejtoheshim ne komandantëve, të
17 paktën si e kuptonim ne komandantëve, ishin komandantëve
18 ushtarakë të shtatë zonave. Kur flasim për këtë deklaratën, e
19 kisha fjalën për anëtarë të tjerë të udhëheqjes politike të
20 UÇK-së.

21 PY. Qartë. Pra, unë desha t'ju bëja një pyetje që keni thënë,
22 për diçka që keni në një faksimile, më 18 dhjetor 1998.

23 Z. MISETIC: [Përkthim] Dhe kjo është prova materiale
24 P01069. Ju lutem që të vendoset kjo në --

25 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] A mund të japin edhe një

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 76

1 herë referencën për çfarë bëhet fjalë, çfarë ka shkruar

2 dëshmitari?

3 Z. MISETIC: [Përkthim] Po unë e dhashë kontekstin.

4 Thashë, ose ka qenë autori, apo i ka rishikuar këto, këtë

5 faksimil, që ne shohim në ekran.

6 PY. A jeni ju autori, apo e keni rishikuar, të paktën një

7 faksimil të tillë?

8 Z. MISETIC: [Përkthim] Të shkojmë më poshtë. Ose shkojmë

9 në faqen tjetër.

10 DËSHMITARI: [Përkthim] E kam përgatitur unë, po.

11 Z. MISETIC: [Përkthim]

12 PY. Pra, jeni autori i këtij dokumenti. Do të doja të shihnim

13 faqen 075317. Po të fillojmë në paragrafin e parë, nga mesi,

14 ku thuhet:

15 "Ndërkohë që ne përpigemi që të jemi të plotë, ky raport

16 është thjesht sipas perceptimeve dhe ndjesive. Ne akoma dimë

17 pak për UÇK-në, udhëheqësit e të cilëve janë, mbajnë sekret

18 strukturën dhe udhëheqjen e UÇK-së".

19 E shihni këtë?

20 PË. Po.

21 PY. Është e saktë, pra, që në vitin 1998 ju keni ditur shumë

22 pak për strukturën dhe udhëheqjen e UÇK-së?

23 PË. Po.

24 PY. Dhe ju e keni përgatitur këtë raport përafërsisht gjashtë

25 javë pasi keni pasur kontakt personalisht me z. Thaçi?

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 77

1 PË. Po.

2 Z. MISETIC: [Përkthim] Vijojmë më poshtë -- jo, në fakt
3 aty ku ishim. Ju kërkoj ndjesë.

4 PY. Ju thoni:

5 "Ne besojmë që UÇK-ja është në fakt një organizatë me dy
6 krerë e cila po përpiqet që të jetë një forcë efektive dhe e
7 disiplinuar ndërkohë që në të njëjtën kohë po ka konflikt për
8 kontrollin dhe kush do ketë më shumë ndikim, influencë, tek
9 lidershipi kosovar. Dhe ndërmjet këtyre të fundit pra, dhe
10 udhëheqjes së Kosovës si edhe burimeve të financimit në
11 Evropë. Nuk ka dalë ende asnjë udhëheqës i qartë i UÇK-së,
12 edhe pse drejtori politik i Shtabit të Përgjithshëm të UÇK-së,
13 profili i tij është bërë kryesues. Dhe në takimet tona
14 udhëheqësit ushtarakë të UÇK-së qartazi i referohen Thaçit."

15 Është e saktë kjo?

16 PË. Po.

17 PY. Pra, ideja ishte që ju nuk e dinit kush ishte udhëheqësi
18 i UÇK-së, por ju kishit vënë re që në takimet tuaja disa
19 udhëheqës ushtarakë të UÇK-së i referoheshin z. Thaçi, është e
20 saktë kjo?

21 PË. Unë do të thosha që është gjysmë e saktë. Dhe do t'i
22 kthehem komentit që kam bërë më parë. Unë asnjëherë nuk mbaj
23 mend që z. Thaçi të jetë marrë në mënyrë të drejtpërdrejtë me
24 komandantët e zonave të cilët kanë qenë udhëheqësit në terren.
25 Ne e kemi takuar atë, sa herë e kemi parë e kemi takuar me

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 78

1 anëtarë të tjerë apo pjesëtarë të tjerë të drejtorisë
2 politike, pra jo dhe sipas përkufizimit, apo rolit, jo
3 udhëheqës ushtarakë.

4 PY. Tani dëshiroj të diskutoj disa nga takimet që ju keni
5 patur me z. Thaçi në vitin 1998. Dhe për ta bërë këtë, unë do
6 të përpiqem që të përdor sa më shumë që të jetë e mundur
7 agjendën tuaj, apo ditarin tuaj.

8 PË. Në rregull.

9 PY. Në këtë ditar pasqyrohen -- ose do të thosha, në atë
10 shtojcë që pamë sot paradite, bashkë me agjendën tuaj -- ose,
11 më lejoni ta them edhe një herë pyetjen.

12 Pra, në këtë agjendë tuajën, janë pasqyruar disa takime
13 që ju keni patur me z. Thaçi në fund të tetorit dhe në fillim
14 të nëntorit 1998, është e saktë kjo?

15 PË. Po.

16 PY. Tani dëshiroj t'ju bëj pyetje për diçka që ju keni thënë
17 në paragrafin 69 të deklaratës tuaj. Ju keni thënë që kjo
18 pjesë e agjendës time pasqyron edhe një takim me z. Thaçi, dhe
19 kjo pjesë --

20 Z. MISETIC: [Përkthim] Nëse mund ta shfaqim në ekran, ju
21 lutem, ka numrin P01085 në faqen 119782. Dhe mund të shikojmë
22 datën 26.

23 PY. Dhe këtu thuhet vetëm, "Takim në Dragobi", me pikëpyetje
24 dhe me dy shigjeta që tregojnë poshtë. E shihni këtë?

25 PË. Po.

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 79

1 PY. Nuk thuhet ndonjë gjë këtu për z. Thaçi, apo jo?

2 PË. Jo.

3 PY. Hera e parë kur ju e përmendni z. Thaçi, dhe do të arrij
4 tek kjo pikë, është në datën 28 tetor.

5 Z. MISETIC: [Përkthim] Mund të shfaqim datën 28, ju
6 lutem?

7 PY. Dhe këtu thuhet:

8 "U nisëm për Likovac

9 "Demaçi

10 "Takime.

11 "Varre

12 "Vend masakrash

13 "Thaçi".

14 E shihni këtë?

15 PË. Po.

16 PY. Pra, qëndrimi i z. Thaçi është që kjo është hera e parë
17 kur ju jeni takuar. Keni arsye që të mos bini dakord me këtë?

18 PË. Po. Me ç'mbaj mend unë, kjo nuk ka qenë hera e parë kur
19 ne jemi takuar.

20 PY. Kur ka qenë hera e parë kur jeni takuar?

21 PË. Nuk është se e kam kalendarin me vete, megjithatë ne jemi
22 takuar për herë të parë mendoj që ka qenë ose fundi i gushtit,
23 ose fillimi i shtatorit në -- Drenovc, Likovc. Dhe, z. Thaçi
24 nuk u identifikua në atë moment. Adem Demaçi më nxori që unë
25 të takoja pjesëtarë të UÇK-së, por ata nuk dhanë emrat e tyre,

1 pra nuk u identifikuan, madje as z. Demaçi nuk e bëri këtë
2 gjë, dhe pastaj pasi ishte bërë takimi me z. Thaçi, ne e
3 diskutuam dhe e kuptova që e kisha parë atë më parë.
4 PY. Në këtë ditë, ky pasqyrohet si hera e parë që ju e keni
5 takuar z. Thaçi. Mund t'i shohim edhe datat e mëparshme, por
6 unë mund t'ju parashtroj që kjo është hera e parë ku përmendet
7 z. Thaçi këtu.

8 Ndërsa, sa i takon përket z. Demaçi, në këtë ditë dhe
9 meqë ra fjali, meqenëse e kemi të paraqitur në ekran, është e
10 saktë që z. Demaçi ju ka prezantuar z. Thaçi, por po ta
11 shikoni ç'është shkruajtur këtu në datën 28 tetor, këtu keni
12 "Demaçi", shigjetë, "Thaçi".

13 PË. E saktë.

14 PY. Pra, ajo që sugjerohet është që z. Demaçi ju ka çuar që
15 ju të takoni Thaçin, apo jo?

16 PË. A mund të shtoj diçka? Z. Demaçi, në disa raste madje, më
17 ka çuar, më ka marrë për të më prezantuar udhëheqës të tjerë
18 të UÇK-së, për shembull komandant Remin, të zonës së Llapit,
19 ose më ka çuar në Jabllanicë në një moment të caktuar për t'u
20 takuar me Ramush Haradinajn, në zonën e Dukagjinit. Dhe, meqë
21 ra fjala, shkuam atje, por ai nuk ishte atje për takimin,
22 pavarësisht. Pra, kjo ishte. Nuk është se ishte e pazakontë si
23 rrethanë në vetvete.

24 PY. Okej.

25 Z. MISETIC: [Përkthim] Nëse mund të kalojmë tani tek

1 muaji shtator, ju lutem.

2 PY. Përpara datës 28 tetor, këtu kemi vetëm dy shënime në dy
3 data për takimet tuaja me Adem Demaçin. Njëri është në datën 2
4 shtator, ndërsa tjetri në datën 21 shtator. Dhe nuk ka asnjë
5 informacion tjetër apo pjesëmarrës të tjerë në këtë takim.

6 Z. MISETIC: [Përkthim] Ndaj ju lutem që të shfaqim në
7 ekran datën 2 shtator. Duhet të jetë faqja 11974 [Sipas
8 përkthimit]. Po.

9 PY. Pra, në mesditë, në datën 2 shtator, keni momentin e parë
10 kur është shkruajtur "Demaçi" dhe askush tjetër. Kur hytë në
11 Kosovë, në gusht, ju e dinit se kush ishte Adem Demaçi, apo
12 jo?

13 PË. Po.

14 PY. Pra, nuk është se ju nuk e dinit se kush ishte Demaçi
15 deri në datën 2 shtator?

16 PË. Po.

17 PY. A ka ndonjë arsye se pse ju nuk do keni shkruajtur ndonjë
18 takim që keni pasur me Demaçin në gusht?

19 PË. Jo, jo. Në fakt jam, ndjehem pak i ngatërruar me pyetjen.
20 Jam dhe i paqartë.

21 PY. Po mirë, mund t'ju tregoj datën 2 shtator [Sipas
22 përkthimit] në faqen përkatëse, e cila ka numrin -- pra, në
23 fakt është 119777. Edhe këtu sërish, tek pjesa e mesditës
24 thuhet, "Adem Demaçi" dhe një orë më përpara në orën 11,
25 thuhet "Krasniqi LDK", dhe nuk i referoheni ndokujt tjetër.

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 82

1 PË. Ka shumë të ngjarë që kjo ka qenë një telefonatë në atë
2 kohë, pra unë kam bërë telefonata nga zyra, kam thirrur
3 Demaçin për të folur për situatën.

4 PY. Të vetmet referenca të qarta që ju keni për Fatmir Limajn
5 janë në datën 31 gusht [Sipas përkthimit] dhe në datën 6
6 nëntor. Kur e keni kuptuar për herë të parë kush ishte Fatmir
7 Limaj?

8 PË. Ndoshta në atë kohë. Ajo që mbaj mend është që ne kemi
9 patur një takim të hershëm, të krijuar nga Demaçi, të
10 organizuar nga Demaçi, me ç'kuptoj unë nga fundi i gushtit dhe
11 fillimi i shtatorit, në të cilin ka qenë i pranishëm Fatmir
12 Limaj si dhe Shukri Buja që ka qenë komandant i zonës të
13 Nerodimës. Nuk e dija në atë kohë se kush ishin ata, ishte
14 thjesht që ishin oficerë të lartë në UÇK. Dhe më vonë,
15 sigurisht, oficerët e UÇK-së me të cilët ne kemi patur
16 kontakte, dhe unë kam filluar t'i njoh, kanë qenë më të hapur
17 për t'u identifikuar, pra, se kush ishin. Dhe a mund të shtoj
18 edhe një koment tjetër, ju lutem?

19 PY. Po.

20 PË. Unë kam shërbyer në ushtri kështu që arrija të vlerësoja
21 shqetësimet që kishte UÇK-ja për sigurinë, për çështjet e
22 sigurisë. Ne kishim përkthyes nga të dyja këto nënshtetësi,
23 kryesisht shqiptarë, por kishim edhe pak serbë me vete. Dhe
24 ajo që mendoja unë në ato momente ishte që të dy këto grupe
25 nënshtetësish, shtetasish, ishin ndoshta, ndoshta, po

1 raportonin për ne, shqiptarët, dhe shumica më saktë e
2 përkthyesve tanë shqiptarë ishin studentë të rinj që flisnin
3 një anglishte të shkëlqyer. Dhe në disa raste ishin ende duke
4 studiuar në universitetin e Prishtinës dhe sigurisht që kishin
5 ndjesi shumë të afërt me UÇK-në. Dhe mendoj që ishte e drejtë
6 që ata që po t'u kërkonim përfaqësuesve të UÇK-së për shembull
7 që kush kanë qenë të, që kanë qenë të pranishëm në Prishtinë,
8 ata të flisnin për shembull për, sidomos për sjelljen ose për
9 sjelljen e KDOM-it ose të SHBA-së. Pra, mendoj që ky prezumim
10 ishte shumë i saktë, dhe mund ta them, siç e themi ne në
11 Amerikë, domethënë unë kisha përvojën time, kështu që nga kjo
12 përvojë më nxirrte në këtë përfundim.

13 Dhe mbi të gjitha ne kishim edhe përkthyes serbë të cilët
14 flisnin shqip, dhe duke patur parasysh natyrën e regjimit
15 shtypës serb, unë nuk kisha kurrfarë dyshimi që policia serbe
16 po i shtynte këta persona herë pas here në formë periodike që
17 të merrnin informacion për ne, për mendimet tona, çfarë
18 qëndrimesh kishim ne si për Serbinë, për serbët, ashtu edhe
19 për UÇK-në.

20 Dhe besoj, po të isha unë, për shembull, oficer i UÇK-së
21 dhe ta dija që kishim përkthyes serbë që punonin për ne,
22 amerikanët, unë do të kisha pasur tmerrësisht kujdes për
23 çfarëdolloj gjëje që do të diskutoja me mua në këtë rast, apo
24 me zëvendësat e mi, lidhja me, për shembull, me personalitetet
25 në UÇK, me strukturën e UÇK-së, apo me, për shembull, të

1 plagosur të UÇK-së, viktima, apo vendndodhje të UÇK-së. Pra
2 ata vetë mund të kishin besim tek ne, por po të kishim të
3 pranishëm përkthyes serbë...

4 PY. Kjo procedurë, sa kohë ka zgjatur ku ju keni patur
5 përkthyes serbë në takime?

6 PË. Gjatë të gjithë periudhës që ishte KDOM-i atje dhe
7 funksiononte.

8 PY. Pra, kur ju bënë pyetje më parë që UÇK-ja përpiquej që të
9 ishte sekrete në lidhje domethënë me strukturën e vet, ju po
10 thoni që kjo ka qenë për arsye të përkthyesve serbë?

11 PË. Po. Se ka kuptim, është e logjikshme kjo gjë.

12 PY. Ju thatë që e mbani mend që, e mësuat që kush ishte z.
13 Limaj, në tetor më duket thatë?

14 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Kundërshtoj, Gjykatës. A
15 mund të jemi pak më të qartë për kur mësuat se kush ishte
16 personi? Se kjo mund të interpretohet në forma të ndryshme.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju lutem të
18 jeni më të qartë në pyetjen tuaj.

19 Z. MISETIC: [Përkthim] Në fakt këtë pyetje bëra dhe më
20 parë, dhe nuk pati ndonjë kundërshtim, dhe madje mund të them
21 që është në faqen 73, në rreshtat 7 dhe 8, dhe përgjigjja
22 ishte, që:

23 "Po, në atë kohë".

24 Kështu që e kemi vënë.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po, pra nuk

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 85

1 është e nevojshme ta bëni pyetjen dhe një herë.

2 Z. MISETIC: [Përkthim] Thjesht për të rifreskuar kujtesën
3 e dëshmitarit.

4 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Unë pranoj që ndoshta nuk u
5 tregova shumë i shpejtë, por pyetja "kuptuat se kush ishte"
6 është në fakt një pyetje që mund të interpretohet në disa
7 forma...

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Rrëzohet
9 kundërshtimi juaj.

10 Z. MISETIC: [Përkthim]

11 PY. Pra, a mund të themi që ju e mësuat se kush ishte ai në
12 fund të tetorit, në fillim të nëntorit?

13 PË. Besoj, mendoj, se po. Por nuk është se e kam në kujtesë
14 të qartë këtë gjë. Pra, nuk e kam mësuar se kush ishte ai, pra
15 identitetin e tij që herën e parë që e kam takuar, kështu e
16 mbaj mend të paktën, më vjen keq në rast se nuk ju përgjigjem
17 kaq qartazi.

18 PY. Jo, po se jemi 25 vjet më pas, por kur e mësuat se kush
19 ishte z. Thaçi, identitetin e tij?

20 PË. T'ju them të drejtën, mund ta marr me mend se z. Thaçi,
21 dhe më lejoni të shtoni, që me ç'kam kuptuar unë në atë kohë,
22 z. Thaçi u largua nga Kosova për të punuar në Evropën
23 Perëndimore dikur në, ndoshta mes nëntori.

24 PY. Po, por besoj që ju e njihnit më përpara, se jeni takuar
25 me të më parë.

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 86

1 PË. Po, përpara se të largohesh, unë në atë moment e kam ditur
2 kush ishte ai, dhe e njihja atë. Pra, e kuptoja se kush ishte.

3 PY. Po ju nuk e mbani mend nëse e keni kuptuar se kush ishte
4 ai, identitetin e tij, në fillim të tetorit, për shembull?

5 PË. Jo.

6 PY. Okej. Më lejoni pak të flas edhe për disa takime që keni
7 patur dhe në rast se keni dëshirë që të kalojmë tek ditari
8 juaj, më thoni, se e shfaqim atë në ekran.

9 PË. Jo, s'ka gjë, e kuptoj.

10 PY. Ju thoni që jeni takuar me z. Thaçi së pari më 31 tetor
11 me z. Fatmir Limaj për të folur për personat e zhvendosur,
12 është e saktë kjo?

13 PË. Po.

14 PY. Dhe jeni takuar me të sërish në datën 6 nëntor për të
15 diskutuar përgatitjet e takimit të tij me Christopher Hill,
16 ditën më pas. Është e saktë kjo?

17 PË. Po.

18 PY. Dhe u diskutua kjo nga Prokurori, jeni takuar me të në 6
19 nëntor në Dragobil, me Christopher Hill, Jakup Krasniqin dhe
20 Ramë Bujën?

21 PË. Po.

22 PY. Dhe ju konfirmuat që u takuat me z. Thaçi më 12 nëntor të
23 vitit 1998, synimi, objektivi i këtij takim ka qenë që ju t'ia
24 prezantonit ambasadorit William Walker, është e saktë kjo?

25 PË. Po.

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 87

1 PY. Në intervistën tuaj me ZPS-në, në faqen 16 të saj -- që
2 do të thotë që ajo ka numrin P01066, në faqen 16, paragrafi
3 71, ju thoni:

4 "Unë mendoj që zyrtarët e KDOM-it amerikan e kanë takuar
5 z. Thaçi në më pak se pesë raste."

6 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Kundërshtoj, i nderuar
7 Gjykatës, sepse ajo pjesë është korrigjuar në Shënimin
8 Përgatitor numër 1.

9 Z. MISETIC: [Përkthim] A mund të na tregoni pak më qartë
10 se ku mund ta gjejmë atë?

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po lexoni nga
12 ai shënim?

13 Z. MISETIC: [Përkthim] Jo nga shënimi, por nga deklarata.

14 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] I referohem dokumentit numër
15 120247, paragrafi 50. Mund dhe t'jua lexoj, nëse preferoni.

16 Z. MISETIC: [Përkthim] Jo, s'ka gjë. E kuptuam, e kemi
17 përpara.

18 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Në rregull.

19 Z. MISETIC: [Përkthim]

20 PY. Atëherë, ajo që shikojmë në kalendarin tuaj është që ju
21 jeni takuar me të me, emrin e tij pra e keni shënuar pesë
22 herë.

23 PË. Në fakt nuk ju dëgjova mirë, a mund ta përsërisni
24 pyetjen?

25 PY. Po tani më dëgjoni?

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 88

1 PË. Nuk e di pse kam vështirësi, nuk ju dëgjoj fort mirë. Të
2 përpigemi sërish, por papritur e pa kujtuar nuk kisha më, nuk
3 e dëgjoja më.

4 PY. Në fakt ndonjëherë edhe ulet volumi në bazë të
5 mikrofonave, të numrit të mikrofonave që janë ndezur në të
6 njëjtën kohë në sallë.

7 Nuk jeni dakord me mua që në kalendarin tuaj janë
8 pasqyruar pesë takime me z. Thaçi, të shënuara me emër?

9 PË. Në fakt do më duket që ta kem përpara që t'ju them. Është
10 e vështirë për mua që të përgjigjem.

11 PY. Unë ju fola për të gjitha takimet që janë pasqyruar në
12 ditarin tuaj dhe janë pesë me emrin e tij.

13 PË. Po unë nuk i numërova ama.

14 PY. Atëherë, ndjesia juaj për rolin e z. Thaçi në UÇK u
15 formua në bazë të takimeve që ju keni patur me të në fund të
16 tetorit, dhe fillim të nëntorit. Është e saktë kjo?

17 PË. Ndjesitë e para, apo perceptimet e para që pata.

18 PY. Po, të themi në 1998 pastaj pas Rambujesë është gjë
19 tjetër.

20 PË. Po.

21 PY. [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

1 [REDAKTUAR]

2 Është e saktë kjo?

3 PË. Po, zotëri.

4 PY. Ju e thatë me theks, "Po, zotëri", e theksuat "zotëri".

5 PË. Po, ashtu e thashë. Është e saktë.

6 PY. Pra thjesht dua t'ju pyes, këta personat që ishin me z.

7 Thaçi dhe në takimet që keni patur me të që i drejtoheshin

8 atij dhe i merrnin, si me thënë, atij mendimin, kjo nuk do të

9 thotë domosdoshmërisht që ata ju merrnin mendime për çështje

10 ushtarake, apo jo? Jeni dakord me këtë fjali timen?

11 PË. Nuk -- po, sepse diskutimet, ato diskutime nuk kanë qenë

12 përgjithësisht ose unë do t'i përshkruaja -- më falni për

13 kollën -- nuk kanë qenë përgjithësisht për çështje ushtarake.

14 Por kanë pasur të bëjnë me armëpushim, me lirim të pengjeve,

15 ose me organizimin e takimeve për ambasadorin Hill, këto lloj

16 gjërash.

17 PY. Mos keni nevojë për ujë?

18 PË. Jo, faleminderit.

19 PY. Në takim -- në përgjigjet që i keni dhënë Prokurorit

20 javën e shkuar keni përdorur një gjë interesante. Ku thoni që

21 Shtabi i Përgjithshëm ka qenë si ministria e jashtme e UÇK-së.

22 Është e saktë kjo?

23 PË. Po, kjo ka qenë ndjesia që kemi marrë ne. Mendimi që kemi

24 patur.

25 PY. Dhe kjo ka qenë për arsye se në emër të UÇK-së ata po

1 merreshin me ndërkombëtarët?

2 PË. A mund të sqaroj pak, ju lutem?

3 PY. Patjetër.

4 PË. Ju kërkoj ndjesë, sepse do të jetë një leksion sadopak i
5 shkurtër për atë që kemi kuptuar ne në atë kohë dhe ashtu e
6 kuptojmë edhe tani, origjinat e UÇK-së.

7 Pra, mënyra se si e kemi kuptuar ne, ka qenë që në thelb
8 gjërat nuk kanë ndryshuar në kohë, që UÇK-ja ka pasur, të
9 themi, dy krerë. Ajo UÇK-ja origjinale, fillestare, ka qenë
10 një bërje bashkë e atyre që do t'i shpjegoja si një Forcë
11 Mbrojtjeje Territoriale. Dhe ne në fakt në raportimet tona,
12 për Uashingtonin, i kemi quajtur pra personat që kishin të
13 bënin me grupe civilësh që i kemi quajtur si ata që ishin
14 civilët amerikanë që luftonin kundër trupave ushtarake
15 britanike në revolucionin tonë, në vitet 1700. Dhe ne të
16 njëjtën terminologji kemi përdorur dhe për këta, sepse mbronin
17 shtëpitë e tyre dhe familjet e tyre. Dhe ndjesia që ne kemi
18 patur, ka qenë që këto grupe janë përpjekur, pra, që në fillim
19 të viteve 1990 kanë krijuar një luftë, si me thënë, kundër
20 aparatit shtypës të forcave të Slobodan Millosheviqit në
21 Kosovë. Dhe disa nga ato tmerret që u janë bërë shqiptarëve,
22 kanë filluar, si për shembull, djegia e fshatrave, ose marrja
23 e sendeve personale, pronave, këto lloj gjërash. Me kohë u pa
24 që ishte një kryengritje e plotë që po fillonte në atë kohë,
25 dhe e cila udhëhiqej nga liderë individualë që pastaj u kthyen

1 në komandantë individualë të zonave.

2 Në Zvicër, në diasporën shqiptare, e cila ishte shumë
3 ideologjike, ata e panë kryengritjen si një mënyrë për të
4 arritur objektivat e tyre. Pra, kishte dy grupe në diasporë,
5 kështu e kemi kuptuar ne. Një grup ishte pro çlirimit të
6 Kosovës dhe shndërrimit të saj në një shtet të pavarur, pra
7 një shtet tërësisht i pavarur nga Serbia, pra jashtë Serbisë,
8 jashtë Jugosllavisë. Ndërkohë që kishte dhe një grup tjetër, i
9 cili ishte opsioni një, por plus një, që ishte çlirimi i
10 Kosovës nga Serbia dhe ribashkimi me Shqipërinë e Hoxhës.

11 Dhe këta, ky, në mes të viteve 1990, ndoshta nga 1993 e
12 tutje, e panë këtë kryengritje, këtë zhvillim të kryengritjes,
13 si një platformë që duhej krijuar. Dhe më pas, në 1997, 1998,
14 u kthyen një pjesë e kësaj diaspore, dhe këta persona nga
15 diaspora si Xhavit Haliti apo Hashim Thaçi, u kthyen në Kosovë
16 nga Zvicra, dhe me pak fjalë ata ofruan ndërveprimin me
17 komunitetin ndërkombëtar, sepse ata kuptuan, zotëri, faktin që
18 pas Dejtonit, marrëveshjes së Dejtonit, në 1995, Kosova kishte
19 pak gjasa që të bëhej e pavarur pa ndërhyrjen e
20 ndërkombëtarëve, por në veçanti të Shteteve të Bashkuara të
21 Amerikës.

22 Megjithatë, do të thosha që ai melazh i këtyre Forcave të
23 Mbrojtjes Territoriale, apo i këtyre personave që po luftonin
24 kundër serbëve, nuk mund të bënin këtë gjë vetë, por kishin
25 nevojë për një ministri të jashtme, pra kishin nevojë për disa

- 1 persona që të arrinin të komunikonin me komunitetin
2 ndërkombëtar, prandaj këta zotërinj u kthyen që të bënin
3 pikërisht këtë gjë. Dhe kjo ishte gjëja domethënë me pak
4 shpejtësi që do, ai leksioni që ju foli më parë.
5 PY. A do të kisha të drejtë të thosha që takimi me
6 Christopher Hill ka qenë një diskutim për të ardhmen e Kosovës
7 dhe për çështje diplomatike dhe politike se sa çështje
8 ushtarake?
9 PË. Në cilën datë?
10 PY. Në datën 6 nëntor.
11 PË. Po.
12 PY. Kontaktet tuaja kryesore me UÇK-në përpara se të arrinit
13 ju atje, keni thënë në intervistën tuaj të ZPS-së, kanë qenë
14 Sylejman Selimi dhe Rexhep Selimi, është e saktë?
15 PË. Po. Në fakt ata kanë qenë zyrtarët e parë të UÇK-së të
16 cilët unë kam takuar.
17 PY. Dhe më pas, pasi arritët atje, ju diskutuat edhe me
18 trojkën, u takuat me ta, është e saktë kjo?
19 PË. Po. Pak më vonë ne kemi takuar dhe trojkën, z. Krasniqi,
20 Bujën dhe Shotën [Sipas përkthimit].
21 PY. Dhe kjo ka qenë një periudhë rreth dyjavore, në fund të
22 tetorit, fillim të nëntorit, dhe ju pastaj jeni takuar me z.
23 Thaçi?
24 PË. Sipas ditarit tim, po.
25 PY. Dhe më pas, ju keni thënë që z. Thaçi u largua nga Kosova

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 93

1 në mes të nëntorit, me ç'dini ju?

2 PË. Me ç'dija unë, po.

3 PY. Pasi z. Thaçi u largua në mes të nëntorit të vitit 1998,
4 a është e saktë që ju e keni takuar atë më pas në kohën e
5 Rambujesë, në shkurt të 1999?

6 PË. Po. Por, a mund t'i kthehemi edhe një herë takimit në
7 fillim të nëntorit dhe në fund të tetorit? Ndoshta duhet të
8 kisha qenë pak më i qartë lidhur me këto takime.

9 PY. Këto takime -- në veçanti takimi i fillimit të nëntorit,
10 është shtyrë nga ajo çfarë ne e kemi quajtur ndryshe si
11 marrëveshja e tetorit, që është marrëveshja ndërmjet
12 Milosheviqit dhe Holbrooke, e arritur në Beograd më datë 30
13 tetor, dhe që çoi në krijimin e misionit të OSBE-së që më pas
14 u njoh si KVM, Komisioni Verifikues i Kosovës. Mbjaj mend që
15 neve na ngarkoi si detyrë Sekretari i Shtetit që të
16 kontaktonim me UÇK-në që nuk ishte palë e kësaj marrëveshjeje,
17 pra Sekretari i Shtetit neve na kërkoi që të mundoheshim që të
18 takoheshim me zyrtarët e lartë të UÇK-së në mënyrë të tillë që
19 t'u shpjegonim atyre përmbajtjen e marrëveshjes edhe t'u bënim
20 thirrje atyre që ta pranonin këtë marrëveshje. Dhe, në qoftë
21 se do ishte e mundur që ta nënshkruanin atë. Por në qoftë se
22 nuk do ta nënshkruanin, ta pranonin dhe ta zbatonin atë. Pra
23 kjo ka qenë përparësia kryesore e këtyre takimeve.

24 PY. Do merremi dhe me këtë çështje. Ju po thoni, Dëshmitar,
25 që ju e kuptuat që këto ish-in marrëveshjet që i dhanë

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 94

1 legjitimitet Shtabit të Përgjithshëm në sytë e UÇK-së në
2 terren, kështu është apo jo?

3 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Ju lutem, a mund të na jepni
4 referencën për këtë?

5 Z. MISETIC: [Përkthim] Z. Gjykatës, kjo është në
6 deklaratën e dëshmitarit [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Ju lutem, një sekondë --

11 Z. MISETIC: [Përkthim] Më lejoni të përfundoj, përderisa
12 e kërkoi këtë referencë.

13 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Në qoftë se do të citoni nga
14 kjo pjesë, keni parasysh që është një pjesë në këtë dokument
15 që duhet të jetë i mbrojtur, thjesht dua t'ia sjell në
16 vëmendje avokatit këtë gjë, se jemi në seancë të hapur.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kërkuat
18 citimin, po ju jep citimin Avokati.

19 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Po them që nuk duhet të
20 lexohet në seancë të hapur, sepse përmban informacione të një
21 dëshmitari të mbrojtur.

22 Atëherë, unë ju kërkova referencën sepse nuk na u dha
23 referenca.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Tani doni që
25 të kalojmë në seancë private?

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 95

1 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Jo, nuk po them që dua të
2 shkoj në seancë private, unë kërkova referencën, referenca u
3 dha. Në qoftë se dëshiron Mbrojtja që të vazhdojë me leximin e
4 kësaj pjese, atëherë do të duhet të kalojmë në seancë private.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Misetic,
6 doni që ta lexoni këtë pjesë të deklaratës?

7 Z. MISETIC: [Përkthim] Po.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Atëherë do të
9 kalojmë në seancë private.

10 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Thjesht dua të sugjeroj që
11 në qoftë se do të jemi pak më të qartë, nuk është e nevojshme
12 që ta bëjmë këtë gjë, që të hyjmë në seancë private publike
13 për aq kohë sa jepet referenca e plotë.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
15 vazhdoni.

16 Sekretare, na kaloni në seancë private.

17 [Seancë private]

18 [Seancë private teksti i fshirë]

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 96

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19 [Seancë e hapur]

20 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Kalojmë në seancë
21 publike.

22 Z. MISETIC: [Përkthim]

23 PY. Atëherë, sa për publikun, a është e qartë apo është e

24 saktë që nënshkrimi i këtyre marrëveshjeve nga mesi i tetorit

25 i ka dhënë Shtabit të Përgjithshëm legjitimitet dhe ndikim? A

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 97

1 është e saktë kjo, Dëshmitar?

2 PË. Po.

3 PY. Herën tjetër kur ju u takuat me z. Thaçi pasi u largua
4 nga mesi i nëntorit, ka qenë në shkurt të 1999 gjatë kohës pak
5 a shumë domethënë rreth kohës së Rambujesë, ka qenë kështu,
6 Dëshmitar?

7 PË. Po.

8 PY. Dhe e keni parë, e keni takuar z. Thaçi në Francë, apo
9 jo, Dëshmitar?

10 PË. Po.

11 PY. Thoni, në intervistën e ZPS-së që është prova materiale e
12 pranuar tanimë, 01066 në faqen 17, paragrafin 74, që -- me sa
13 kishit kuptuar ju, ai kishte shkuar në Evropë që të mblidhte
14 fonde nga diaspora dhe të takohej me zyrtarë amerikanë dhe
15 evropianë për mbështetjen e Kosovës, a është e saktë kjo,
16 Dëshmitar?

17 PË. Po.

18 PY. Po mundohem që të lëmë pak hapësirë në mënyrë të tillë që
19 t'u japim kohë përkthyesve.

20 PË. Në rregull.

21 PY. Ju shtoni që në takimin e z. Thaçi dhe me zyrtarë
22 qeveritarë të lartë ju sugjeroni që z. Thaçi e kuptonte që
23 donte që të kishte më shumë influencë ose më shumë ndikim, në
24 mënyrë të tillë që të mund të përçonte siç duhej mesazhet e
25 drejta. A pajtoheni me mua, Dëshmitar?

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 98

1 PË. Po.

2 PY. A pajtoheni me mua që do ishte kundër-produktive në
3 raport me përpjekjet e z. Thaçi që të takohet me zyrtarë
4 amerikanë dhe evropianë që të mbështeste në të njëjtën kohë
5 edhe kryerjen e krimeve të luftës në terren, a nuk do ishte
6 kjo pa vend, Dëshmitar?

7 PË. Po.

8 PY. Tani dua të kalojmë në një tjetër temë.

9 Z. MISETIC: [Përkthim] E kam fjalën për provën materiale
10 P1074. Që është një faksimile tjetër që mban datën 4 shkurt
11 1998. Jepet në faqen 075341.

12 PY. Së pari, a e dini kush e ka hartuar këtë faksimile, e
13 keni hartuar juve ose e ka bërë ndonjë njeri tjetër në emrin
14 tuaj?

15 PË. Mendoj se e kam përgatitur unë. Zakonisht kam qenë unë
16 personi që e kam shkruar tekstin e faksimileve të tilla, por
17 gjatë shkrimit të tyre jam mbështetur tek raportet e personave
18 që punonin në terren.

19 PY. Në rregull.

20 Z. MISETIC: [Përkthim] Do i kërkoja Sekretares të shkojmë
21 në fund të faqes.

22 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë,
23 Avokat, ju lutem përsërisni dhe një herë numrin e faqes.

24 Z. MISETIC: [Përkthim] Po, 075341.

25 PY. Këtu, mbas fjalës "e vështirë"; thuhet si më poshtë:

1 "Në kohën kur Shtabi i ri i Përgjithshëm po përpiqej që
2 të punonte që struktura e UÇK-së të kishte një lloj organizimi
3 ushtarak koherent, dhe për të marrë pjesë, dhe për të pasur
4 autoritet mbi liderët ushtarakë rajonalë të pavarur, ishte e
5 pamundur politikisht që disa komandantë zone t'iu
6 kundërviheshin trupave të komandantëve të tjerë. Pra kishte
7 shumë pak të ngjarë që disa komandantë të zonës t'i dorëzonin
8 trupat e tyre komandantëve të zonave të tjera."

9 Pra, me fjalë të tjera, Dëshmitar, në këtë faksimile,
10 përmendet diskutimi i përpjekjeve të Shtabit të Përgjithshëm
11 për të ulur zonat e UÇK-së nga pesë në tre, pra të shkurtohej
12 numër i zonave nga pesë në tre, dhe kjo është diçka që ju e
13 mbështesni në këtë faksimile në paragrafin 6 aty. Aty thoni
14 që:

15 "Burimet tona në UÇK pretendonin se Shtabi i Përgjithshëm
16 kishte arritur në përfundimin që do ishte mirë që të
17 reduktohej numri i zonave të UÇK-së në të ardhmen. Megjithatë,
18 një gjë e tillë ishte shumë e vështirë për t'u arritur."

19 Z. MISETIC: [Përkthim] Mund të kalojmë në faqen tjetër,
20 Sekretare.

21 PY. Kjo është pjesa tjetër që unë e lexova pak më përpara. Ju
22 thatë që ishte shumë e vështirë që të konsolidoheshin zonat,
23 ishte e vështirë të bëhej ky konsolidim për shkak të
24 udhëheqësve të pavarur ushtarakë të zonave, të pavarësisë së
25 madhe, pra, që kishin udhëheqësit ushtarakë të zonave. A është

1 e saktë kjo, Dëshmitar?

2 PË. Po, është e saktë kjo.

3 PY. Mund ta shtjelloni më tej, nëse doni.

4 PË. Ja një çast, ju lutem. Çfarë date mban kjo faksimile?

5 PY. 4 shkurt 1999.

6 PË. Nuk ju dëgjoj mirë, dëgjova vetëm datën 4 shkurt. Ju
7 lutem, flisni pak me zë më të lartë për t'ju dëgjuar. Do të
8 përpiqem që të flas pak më ngadalë krahasimisht me se ç'kam
9 folur më herët, për t'i dhënë kohë përkthyesve për të më
10 përkthyer plotësisht.

11 Është pak histori kjo çfarë do ju them. Pas 30 tetorit,
12 pas marrëveshjes ndërmjet Milosheviqit dhe Holbrooke, u arrit
13 një lloj paqeje e një lloji, e njëfarë lloji. Por herë pas
14 here kjo paqja ndërpritej sepse kishte shpërthime papritmas,
15 të luftimeve ndërmjet dy kaheve. Të dyja kahet u munduan që të
16 konsolidonin pozicionet e tyre, pra të përdornin këtë periudhë
17 në mënyrë që të konsolidoheshin, gjë për të cilën ne ishim
18 shumë të informuar, ishim të vetëdijsëm për këtë gjë. Dhe
19 KVM-ja, që kishte burimet e veta që ishin rritur burimet e
20 veta, dhe ne kemi, domethënë KVM-ja në atë kohë vëzhgonte të
21 dyja palët, të dyja anët, edhe serbët, edhe UÇK-në. Disa prej
22 burimeve të larta të UÇK-së na e kanë thënë shumë qartazi që
23 UÇK-ja në atë kohë po riorganizohej duke i paraprirë faktit që
24 në pranverë serbët do t'i sulmonin ata, kështu që për këtë
25 arsye ata po rekrutonin, po riarmatosnin, po trajnoheshin në

1 mënyrë që të përgatiteshin për sulmet e mundshme të pranverës.

2 Unë po ju jap analizën që kemi bërë ne në atë kohë, që
3 mbase mund të konsiderohen si spekulim këtu, nga ju, dhe në
4 qoftë se e mendoni si spekulim, ju lutem, më ndërprisni në çdo
5 moment. Megjithatë, ndjesia jonë atëherë ishte se e dinim prej
6 kontakteve tona në terren, pra, kishim stacionet e KDOM-it, që
7 më pas u morën nga KVM-ja, pra kishim stacionet tona në Pejë,
8 në Drenoc, në Podujevë, në Suharekë, Ferizaj, dhe në vende të
9 tjera nëpër të gjithë Kosovën. Dhe këto stacione në nivel
10 lokal, ishin në kontakte të vazhdueshme me komandantët e
11 zonës.

12 Ne e dinim që kishte rezistencë ndaj riorganizimit të
13 zonave të UÇK-së nga shtatë në tre. Megjithatë, disa prej
14 komandantëve të zonave, dhe në veçanti Remi, që ishte
15 komandant i zonës së Llapit, edhe z. Ramush Haradinaj nga zona
16 e Dukagjinit, pra komandanti i zonës së Dukagjinit, ata të dy
17 shprehimisht na kishin thënë që ishin kundër këtij
18 riorganizimi. Dhe ishin kundër që të ishin plotësisht të varur
19 ose nën varësinë e Shtabit të Përgjithshëm të UÇK-së, që u
20 organizua diku nga fundi i verës. Ata kishin këtë qëndrim, ose
21 ishin kundër, sepse kishin mundësi të rezistonin. Ata kishin
22 burimet e veta, kishin financimet e veta, dhe kishin mjetet e
23 veta për të siguruar armatime.

24 Po ju them një anekdotë. Remi, që ishte komandanti i
25 Llapit, na ka thënë që ai po blinte armë nga një kolonel i

1 Ushtrisë Jugosllave në shtabin e korpusit të Prishtinës, në
2 Nish, në Serbi. Dhe koloneli do i dërgonte një kamion plot me
3 armë deri në Podujevë, dhe marrëveshja ishte që ai t'i
4 dërgonte në mënyrë të vazhdueshme periodike këto armë në
5 mënyrë të tillë që armët t'i jepeshin UÇK-së dhe ai të merrte
6 pagesën për këtë në marka gjermane, në mos gaboje. Domethënë
7 ideja ishte që do të sillte armë në këmbim të parave.

8 Ne, me sa dinim, Rahman Rama, në zonën e Shalës po bënte
9 të njëjtën gjë. Dhe Ramushi vetë të njëjtën gjë më ka thënë,
10 pak a shumë, dhe ai po bënte të njëjtën gjë. Kështu që nga
11 pikëpamja analitike, nga pikëpamja e analizës, UÇK-ja nuk
12 është se kishte influencë mbi këta persona dhe këta persona
13 kishin ndjesitë e veta të pavarësisë, ishin të pavarur për
14 shkak të burimeve dhe ata sa i takon aspekteve ushtarake mund
15 të bënin çfarëdolloj gjëje që ata mendonin se u shërbente më
16 mirë atyre.

17 Do ta përfundoj këtu, shpresoj që t'ju kem ndihmuar
18 sadopak.

19 PY. Po, patjetër. Na ndihmuat. Faleminderit për përgjigjen.

20 Z. MISETIC: [Përkthim] Tani më lejoni që t'ju tregoj
21 tekstin e një tjetër faksimileje. Për procesverbal është prova
22 materiale 01080. I kërkoj Sekretares që të paraqesë dokumentin
23 075396. Kjo është një faksimile e datës -- 10 mars. Data 10
24 mars, nga ambasada e Beogradit. Le të lexojmë duke filluar nga
25 paragrafi 4 i këtij dokumenti.

1 PY. Do ju kërkoja që ta lexonit vetë, Dëshmitar. Por fillon
2 me diçka të ngjashme me atë çfarë thatë juve. Thuhet këtu që:

3 "Komandantët e zonave janë kryesisht anëtarë themelues të
4 UÇK-së, individë të tillë si komandanti i zonës së Podujevës,
5 Rrustem Mustafa (Remi), komandanti i zonës së Drenicës, Sami
6 Lushtaku, dhe komandanti suprem i UÇK-së Sylejman Selimi,
7 ndjejnë krenari të tepërt që kanë armët në duart e tyre për të
8 luftuar kundër serbëve, dhe kanë vënë në rrezik jetën e tyre
9 për të siguruar pavarësinë e Kosovës, ndërkohë që Rugova dhe
10 politikanë dhe struktura të tjera intelektuale janë në hije."

11 Nuk e di në qoftë se e shikoni këtë, Dëshmitar?

12 Z. MISETIC: [Përkthim] Pastaj kalojmë tek fjalia e
13 parafundit.

14 PY. Ku ju thoni që: "Në fakt, një prej çështjeve kryesore
15 brenda UÇK-së gjatë muajve të fundit ka qenë lufta për
16 influencë, apo për ndikim brenda Shtabit të Përgjithshëm
17 ndërmjet degëve politike dhe ushtarake të UÇK-së.

18 Z. MISETIC: [Përkthim] Vazhdojmë tek faqja tjetër. Tek
19 mesi i faqes, ju lutem.

20 PY. "Zëvendësimi i Azem Sylës si komandant i UÇK-së nga
21 Sylejman Selimi është një manifestim i kësaj lufte të
22 brendshme."

23 Dëshmitar, i takon që jeni në dijeni të faktit që ajo
24 çfarë ka ndodhur në shkurt, që Sylejman Selimi ishte bërë
25 komandant në vend të Azem Sylës, apo jo?

1 PË. Po.

2 PY. A është e vërtetë që kjo faksimile tregon këtë luftën e
3 brendshme ndërmjet degës politike dhe degës ushtarake të UÇK-
4 së?

5 PË. Po. A mund ta shtjelloj më tej?

6 PY. Po.

7 PË. Pak më -- pak historik për ta kuptuar më qartë kontekstin
8 e kësaj faksimileje. Autori i kësaj faksimileje jam unë. Unë e
9 kam shkruar atë. UÇK-ja nuk kishte besim tek Presidenti
10 Rugova. Presidentin Rugova ata e shihnin si dikënd që ishte i
11 gatshëm të pranonte nën presionin e bashkësisë ndërkombëtare,
12 pra ata e shikonin si një person që ishte i gatshëm të
13 pranonte një marrëveshje që e linte Kosovën si pjesë të
14 Serbisë, edhe pse sipas kushtetutës së 1974, Kosova ishte
15 gjerësisht e pavarur. Megjithatë, me fjalë të tjera, UÇK-ja
16 nuk kishte besim te Rugova. UÇK-ja luftonte për pavarësi të
17 plotë.

18 Tani, në goftë se do të kalojmë tek fërkimi ndërmjet
19 degës politike dhe ushtarake të UÇK-së, ose konfliktet e
20 brendshme që ekzistonin ndërmjet këtyre dy degëve. Mënyra se
21 si kuptoja unë situatën në atë kohë, që ishte mbështetur tek
22 diskutimet midis udhëheqësve të UÇK-së dhe njerëz, pra
23 shqiptarë të Kosovës, të cilët ishin afër UÇK-së, por nuk
24 ishin anëtarë të UÇK-së, si për shembull, gazetarë, si
25 gazetari i njohur i asaj kohe, Veton Surroi, apo Blerim Shala,

1 Neziri [Sipas përkthimit], që ka qenë një tjetër gazetar i
2 njohur, ose Baton Haxhiu, i *Kohës Ditore* ose persona të tjerë,
3 pra, gazetarë, edhe njerëz me influencë që ishin pranë UÇK-së.

4 Pra, dega ushtarake, dhe komandantët e zonave, dëshironin
5 që të vazhdonin me luftimet, pra donin që t'i vazhdonin më tej
6 luftimet, derisa të çlirohej Kosova. Dhe ata ishin të
7 shqetësuar që Drejtoria Politike që në atë kohë ishte në
8 negociata, në bisedime, me ndërkombëtarët, në veçanti pas
9 hapjes së bisedave në Rambuje, do të binin dakord me diçka që
10 ishte më pak se sa pavarësia e plotë e Kosovës. Ata e dinin se
11 udhëheqja e UÇK-së dhe komandantët e zonave e dinin se
12 dokumentet që ambasadori Hill do të ofronte në Rambuje,
13 parashikonin një Kosovë që do të mbeste brenda Serbisë, por që
14 do të kishte kompetenca vetëqeverisëse.

15 Si e dinin ata këtë gjë? Ata e dinin këtë gjë sepse
16 Hashim Thaçi kishte mbledhur një takim në Shtabin e UÇK-së në
17 Lladrovc përpara bisedave dhe negociatave në Rambuje. Pra,
18 atje Thaçi kishte mbledhur komandantët e zonave dhe iu kishte
19 shpërndarë dokumentin e Hill duke iu shpjeguar se çfarë
20 përmbante ky dokument. Pra, kjo për shkak të kësaj, Adem
21 Demaçi, domethënë pasi u largua Hashim Thaçi dhe delegacioni,
22 dhe shkuan në Rambuje. Pra, drejt fundit të fazës së
23 Rambujesë, pra, pjesa e dytë e procesit ishte takimi në Paris,
24 që u bë më vonë. Megjithatë kjo sjellje e çoi Demaçin që të
25 largohet, të bënte thirrje që të largoheshin palët nga ky

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 106

1 dokument, dhe si rezultat, Sylejman Selimi mori kontrollin të
2 Shtabit të Përgjithshëm të UÇK-së. Ndërkohë që Thaçi dhe
3 anëtarët e tjerë të delegacion ishin në Rambuje.

4 Domethënë me pak fjalë kjo ishte ajo çfarë ka ngjarë, kjo
5 ishte historiku i asaj kohe.

6 PY. Ju e dinit që Adem Demaçi kishte ndikim?

7 PË. Ju lutem, më pranë mikrofonit.

8 PY. Po. Ju e dinit që Adem Demaçi kishte ndikim mbi
9 komandantët e zonave, apo nuk ishte kështu, Dëshmitar?

10 PË. Po.

11 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
12 kundërshtojmë.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar]

14 DËSHMITARI: [Përkthim] Po. Përgjigjja është po.

15 Ai kishte ndikim të madh sepse me Remin, komandant Remin,
16 ishin nga e njëjta zonë, vinin të dy nga zona e Llapit dhe
17 kishin ndikim të madh mbi njëri-tjetrin. Ndërkohë që Remi
18 ishte shumë kundër asaj marrëveshje, nuk ishte fare dakord me
19 atë marrëveshje.

20 Z. MISETIC: [Përkthim]

21 PY. Në fakt, a është e saktë që i keni thënë ZPS-së në provën
22 materiale P01066 në paragrafin 43, se pas marrëveshjes së
23 tetorit, dokumentet e nënshkruara nga Adem Demaçi ju bënë ju
24 të mundur që të lëviznit në zonat që ishin në kontrollin e
25 UÇK-së, apo jo?

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 107

1 PË. Po.

2 PY. Domethënë, me fjalë të tjera, ju kishit dokument të
3 nënshkruar nga Adem Demaçi dhe kur u paraqisnit këtë dokument
4 ju mund të kalonit në zonat që kontrolloheshin nga UÇK-ja?

5 PË. Po. Shpeshherë ndodhte kështu.

6 PY. Sylejman Selimi ishte komandant i zonës së Drenicës,
7 përpara se sa të bëhej komandant i përgjithshëm i UÇK-së apo
8 jo? A e keni këtë informacion, Dëshmitar?

9 PË. Po.

10 PY. Siç duket ai ishte pjesë e kësaj ndarje, në qoftë se mund
11 ta quaja kështu, ose revolte, nëse mund ta quaja kështu, ose
12 në Kosovë, ky proces është njohur ndonjëherë kështu si grusht
13 shteti në shkurt të 1999 që çoi në zëvendësimin e Azem Sylës
14 me Sylejman Selimin si komandant, apo jo, Dëshmitar?

15 PË. Po, keni të drejtë.

16 PY. Nuk u reflektua në procesverbal, a mund ta thoni edhe një
17 herë tjetër?

18 PË. Po, keni të drejtë. Jam plotësisht dakord me ju.

19 Z. MISETIC: [Përkthim] I nderuar Kryegjykatës, mbase do
20 ishte momenti i përshtatshëm ky për ta mbyllur dhe për të bërë
21 pushimin e drekës.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ka ardhur
23 koha të bëjmë pushimin e drekës. Do bëjmë pushim tani. Nga ora
24 13.00 deri në orën 14.30. Pas orës 14.30 do vazhdojmë më tej,
25 Dëshmitar.

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 108

1 Z. Laws, kishit diçka për të thënë?

2 Z. LAWS: [Përkthim] Harrova që të ofroja si dokumente për
3 t'u pranuar si provë materiale dy dokumente që përdora me
4 dëshmitarin pak më herët.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar]

6 Z. LAWS: [Përkthim] Në rregull. Dokumentet që përdora
7 janë këto: V0070028, edhe artikulli i *New York Times* është
8 dokumenti 062427-10 dhe videoja sigurisht.

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ka ndonjë
10 kundërshtim Prokuroria? Ndonjë kundërshtim nga Mbrojtja e z.
11 Thaçi?

12 Z. MISETIC: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtim.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
14 Dokumenti V0070028 dhe 061427-10 pranohen të dy si prova
15 materiale. Dhe do të caktohet një numër prove materiale,
16 secili prej këtyre dokumenteve.

17 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Po, të nderuar
18 Gjykatës. Për sqarim, videoja me numër ERN 061427-10 është
19 pranuar si provë materiale sot paradite si pjesë e materialeve
20 shoqëruese me numër prove materiale P01087.

21 Dokumenti i dytë, që aktualisht mban numrin V0070028 deri
22 në V0070028 do të marrë numrin e provës materiale V00007, dhe
23 do të klasifikohet si dokument konfidencial.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
25 Faleminderit.

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 109

1 Asistente, mund ta nxirrni dëshmitarin nga salla.

2 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dhe sa kohë
4 ju duhet për të bërë kundërpjetjet, z. Misetiç?

5 Z. MISETIC: [Përkthim] Do më duhet deri në fund të ditës,
6 pa diskutim.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
8 Do bëjmë pushim deri në orën 14.30.

9 --- Pauza e drekës fillon në orën 13.01

10 --- Seanca rifillon në orën 14.30

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
12 uleni.

13 Përpara se të vijë dëshmitari më duhet të them që sot
14 paradite, fakti që kanë hyrë dhe kanë dalë shumë njerëz në
15 zyrë, na kanë çorientuar dhe kanë çorientuar edhe disa herë
16 dëshmitarin. Ju lutem, kur duhet të dilni nga salla e gjyqit,
17 për arsyet tuaja, ju lutem dilni kur të jetë patjetër e
18 domosdoshme, dhe dilni me qetësi në mënyrë që të mos
19 ndërprisni personat, dhe veçanërisht dëshmitarin.

20 Gati jemi. Ju lutem të sillni dëshmitar në sallë.

21 [Dëshmitari vijon dëshminë]

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mirëdita,
23 Dëshmitar.

24 DËSHMITARI: [Përkthim] Mirëdita.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do të vijojmë

- 1 me pyetjet e z. Misetić. Ju lutemi kushtojini vëmendjen.
- 2 DËSHMITARI: [Përkthim] Faleminderit.
- 3 Z. MISETIĆ: [Përkthim] Faleminderit.
- 4 PY. Mirëdita, z. Byrnes. Më dëgjoni?
- 5 PË. [Nuk ka përkthim]
- 6 PY. Në rregull. Gjergj Dedaj, i cilës parti ishte?
- 7 PË. Me sa më kujtohet, është Partia Liberale Demokratike.
- 8 PY. S'ishte LDK-ja kjo?
- 9 PË. Ishim partnerë por, ishin të ndryshëm. Ishim të ngjashëm
- 10 por të ndryshëm.
- 11 PY. Po Agim Krasniqi?
- 12 PË. Ishte i zyrtar i lartë i LDK-së.
- 13 PY. Pra, ishin në parti të ndryshme politike?
- 14 PË. Po.
- 15 PY. Në bllokun tuaj keni shënime ku thoni se keni marrë një
- 16 thirrje telefonike nga z. Dedaj më 23 shtator. Ju kujtohet
- 17 kjo?
- 18 PË. Po.
- 19 PY. Ka edhe një shënim tjetër për të nesërmen, por nuk thotë
- 20 a ka qenë takim, a ka qenë thirrje telefonike. Po kjo ju
- 21 kujtohet?
- 22 PË. Më kujtohet që kemi mbajtur kontakt po a -- nuk më
- 23 kujtohet a ka ndodhur përmes thirrjeve telefonike apo takimit.
- 24 PY. Do ju kujtohej nëse do ta kishit takuar z. Dedaj, do ju
- 25 kujtohej në qoftë se -- do ju kujtohej z. Dedaj në qoftë se do

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 111

1 të kishte qenë në pamje fizike jo të mirë?

2 PË. Kur e kam parë pas lirimit nuk ishte në gjendje të keqe
3 shëndetësore.

4 PY. A ua dha dorën?

5 PË. Nuk më kujtohet. Mbase po.

6 PY. Po a do ju kujtohej -- do ju kujtohej në qoftë se nuk do
7 ua jepte dorën?

8 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Kundërshtoj. Kjo kërkon
9 spekulim.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Rrëzohet.
11 Vazhdoni.

12 Z. MISETIC: [Përkthim]

13 PY. Nuk keni shënime lidhur me ato që keni diskutuar me z.
14 Dedaj në shtator të vitit 1998. Kështu?

15 PË. Po.

16 PY. Nuk ju kanë treguar ndonjë faksimile diplomatik që të
17 flasë për ngjarjet e Qirezit. Kështu?

18 PË. Nuk e di.

19 PY. A ju kujtohet t'ju ketë treguar Prokurori ndonjë
20 faksimile që të përmend ngjarjet e Qirezit në mes ose fund
21 dhjetori --

22 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] A mund të na jepni periudhën
23 kohore për këtë?

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po.

25 Z. MISETIC: [Përkthim]

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 112

1 PY. Do ta them edhe një herë pyetjen. Prokurori a ju tregoi
2 ndonjë faksimile që përmend ngjarjet në Qirez në fund -- në
3 mes dhe në fund të shtatorit në vitin 1998.

4 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] E kundërshtoj, se pyetja
5 këtu nuk është për periudhën kohore -- kundërshtimi nuk ishte
6 për periudhën kohore në Qirez por kur i është treguar apo jo
7 nga Prokuroria kjo faksimile.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Bëjeni edhe
9 një herë pyetjen.

10 Z. MISETIC: [Përkthim]

11 PY. Me sa ju kujtohet ju, ZPS-ja në ndonjë moment, ju ka
12 treguar ndonjë faksimile ku të përmendet ajo që ka ndodhur në
13 Qirez në mes ose në fund të shtatorit të vitit 1998?

14 PË. Po.

15 PY. Çfarë ju kujtohet nga ajo që keni parë?

16 PË. Përshkruajmë atje ato që kishim mësuar nga personat apo
17 nga anëtarët e grupit që u liruan. Përmendim -- përmendnim --
18 përshkruanim mënyrën se si ishin trajtuar.

19 PY. Do ju tregoj diçka dhe të shohim nëse po flasim për të
20 njëjtën gjë.

21 Z. MISETIC: [Përkthim] Fatkeqësisht, për këtë duhet të
22 kalojmë në seancë private. I nderuar Gjykatës, do ju lutesha të
23 kalonim në seancë private.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju lutem, të
25 kalojmë në seancë private.

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 113

- 1 [Seancë private]
- 2 [Seancë private teksti i fshirë]
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 114

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 115

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 116

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 117

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 118

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 119

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 120

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 121

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 122

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 123

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 124

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 125

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 126

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 127

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 128

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9 [Seancë publike]

10 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Tashmë jemi në seancë
11 publike.

12 Z. MISETIC: [Përkthim]

13 PY. Z. Byrnes, Gjergj Dedaj ka folur këtu përpara panelit dhe
14 ka dhënë dëshmi, në fakt në faqen 9325 të transkriptimit,
15 rreshtat 10, dhe në faqen 9326 reshti 2, si dhe në faqen 9049,
16 rreshti 4, që atij i ka thënë Ibrahim Rugova që ju keni rënë
17 dakord në një diskutim me Rugovën që ishte ide e mirë që të
18 dërgohej delegacione në këto zona, si në atë të Drenicës.

19 A i mbani mend këto diskutime që keni pasur me Rugovën?

20 PË. Jo, dhe e kundërshtoj këtë gjë, jam kundër kësaj gjëje
21 sepse unë kisha udhëzime të rrepta nga Uashingtoni dhe nga
22 Ambasadori Hill që të mos takohesha me Rugovën dhe unë
23 sigurisht kam ndjekur urdhrat që më janë dhënë.

24 PY. Ai gjithashtu ka thënë përpara gjykatës që, kur ata kanë
25 kryer këto lloj vizitash, gjithmonë kanë kontaktuar me ju për

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 130

1 t'iu informuar.

2 PË. Kush janë ata?

3 PY. Delegacioni parlamentar.

4 PË. Kjo ishte e vetmja vizitë parlamentare në zonat rurale në
5 këtë moment. Të paktën nga ato që di unë. Unë nuk e di që ata
6 kanë bërë ndonjë mision apo ekspeditë të tillë si kjo herë
7 tjetër.

8 PY. Më lejoni t'iu pyes këtë gjë: Ju keni thënë në të
9 shkuarën, dhe ne e kemi parë tashmë këtë gjë, që incidenti ka
10 ndodhur në Pojacë më datë 12 shtator dhe pastaj shumë vite më
11 vonë, shumë vite më vonë, ju i keni dhënë një deklaratë ZPS-së
12 ku tani keni thënë që vendndodhja dhe datat janë të sakta,
13 duke qenë Qirez. Atëherë pyetja ime është që ky rishikim që
14 keni bërë që atëherë e deri më tash, cili ka qenë që ju ka
15 ndihmuar ju që të kuptoni dhe vendin por edhe datat dhe t'i
16 keni ato të sakta tashmë?

17 PË. Dëshmia ime përpara TPNJ-së në gjyqet e Gjorgjeviçit dhe
18 Milutinoviçit kanë -- ata më kanë dhënë, për shembull, edhe
19 deklarata që kanë bërë të tjerë nga grupi ynë.

20 PY. Unë mund t'iu them që në gjyqet e Milutinoviçit dhe të
21 tjerëve, nuk i referohet -- nuk ka referencë për ngjarjet në
22 Qirez.

23 PË. Ok.

24 PY. Dhe siç e thashë edhe më parë, nuk kemi parë as edhe një
25 faksimile që t'i referohet kësaj gjëje. Atëherë në rast se nuk

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 131

1 ka faksimile të tilla dhe në rast se nuk ka as edhe një dëshmi
2 të tillë, atëherë si ka mundësi që -- çfarë ju ka rifreskuar
3 ju kujtesën pas 17 vitesh?

4 PË. Nuk e shpjegoj dot.

5 PY. Kalojmë në një temë tjetër. Ndoshta jeni dhe i lodhur, e
6 kuptoj këtë gjë, por le të flasim tani për çfarë dinin
7 autoritetet serbe për UÇK-në dhe aktivitete e saj. Në
8 intervistën tuaj të ZPS-së, ose deklaratën më saktë,

9 Z. MISETIC: [Përkthim] Që ka numrin P01066, në faqen 7 të
10 saj, paragrafi 29.

11 PY. Ju thoni, dhe do të citoj:

12 "Unë besoj që autoritetet serbe kishin njohuri shumë të
13 mira të personelit të UÇK-së dhe aktiviteteve të tyre. Unë
14 besoj që ata kishin mundësi që të përgjonin sinjalet dhe
15 komunikacionet ndërmjet tyre, dhe të kishin edhe inteligjencë
16 njerëzore."

17 Çfarë është "inteligjenca njerëzore"?

18 PË. Spiunë, bashkëpunëtorë.

19 PY. Okej, pra ju besoni që ata brendapërbrenda UÇK-së kishin
20 arritur të kishin bashkëpunëtorë të tyre?

21 PË. Ta them në këtë formë: Unë e dija nga biseda të ndryshme
22 me zyrtarë të UÇK-së që zyrtarët e UÇK-së kishin shqetësime që
23 në radhët e tyre kishte bashkëpunëtorë. Serbët kishin një
24 sistem shumë efektiv inteligjence, informacioni dhe ky ishte
25 shqetësim nga ana e tyre.

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 132

1 PY. Po ja t'iu themi se Prokuroria keni thënë ju në
2 intervistën tuaj te ZPS-ja.

3 Z. MISETIC: [Përkthim] Dhe këtë e gjejmë, dhe ju lutem ta
4 vendosim në ekran, në dokumentin me numrin P01066, faqe 27,
5 paragrafi 29. Faqe 7, paragrafi 29.

6 PY. A mund ta lexojmë këtë ju lutem? Atëherë -- shoh që sikur
7 po qeshni paksa. Ka ndonjë arsye?

8 PË. Jo, ju lutem vazhdoni.

9 PY. Atëherë ju thoni që një nga burimet janë në fakt takimet
10 që ju keni pasur me Lukiçin.

11 PË. Po. Me Lukiçin.

12 PY. Dhe ju keni thënë që bëhej fjalë për Remiun në një shtëpi
13 të veçantë.

14 PË. Po, për atë po flisja.

15 PY. Në rregull. A mund t'ju tregoj edhe diçka tjetër, dhe më
16 pas do të dua të kalojmë në seancë private për pak minuta.

17 Z. MISETIC: [Përkthim] Ju lutem nëse është e mundur, z.
18 Gjykatës.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Të kalojmë në
20 seancë private, ju lutem.

21 [Seancë private]

22 [Seancë private teksti i fshirë]

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 133

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 134

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 135

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17 [Seancë e hapur]

18 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Tashmë jemi në seancë

19 publike.

20 Z. MISETIC: [Përkthim] Faleminderit, Sekretare. Nëse mund

21 të vendosim në ekran tashmë dokumentin P01069, faqen 075332,

22 që është një faksimile nga 18 dhjetori i vitit 1998. Ju lutem

23 të shikojmë paragrafin 17 të këtij dokumenti.

24 PY. A është një dokument që do ta keni përgatitu ose

25 rishikuar ju? Kjo faksimile e datës 18 dhjetor e vitit 1998?

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 136

1 PË. Po. Po.

2 PY. Ok. Në paragraf thuhet që:

3 "Ndërkohë që UÇK-ja ka rihyrë në zona që kontrollonte një
4 herë dhe që shumë zyrtarë të UÇK-së janë gjithnjë e më shumë
5 të fortë, UÇK-ja ka shumë dobësi dhe mangësi, si për shembull
6 mungesa e fondeve, si edhe e armëve të rënda, mangësi në
7 municione, konflikt ndërmjet luftëtarëve, dhe ish-oficerëve të
8 mëparshëm të ushtrisë Jugosllave, në komunikim, në informacion
9 dhe informatorë."

10 E keni fjalën këtu për bashkëpunëtorë?

11 PË. Po.

12 PY. I kujt ishte ky vlerësim që një nga mangësitë e UÇK-së
13 ishte që kishte depërtuar -- kishte depërtuar në të
14 informatorët?

15 PË. Një sërë zyrtarësh të UÇK-së më shprehën mua dhe
16 anëtarëve të tjerë të ekipit tim, shqetësime të tilla. Pra --
17 sepse kishte poste të UÇK-së të largëta, dhe ne kemi vajtur,
18 dhe siç e përmenda edhe më parë, në Pejë në Klinë, Podujevë,
19 etj. Ne shpesh ishim në kontakt të përditshëm me komandantët e
20 UÇK-së në ato zona dhe ata e kishin këtë informacion dhe e
21 raportnin. Por unë dëgjova edhe vetë nga zyrtarë të lartë të
22 UÇK-së që ata ishin të shqetësuar për informatorët.

23 Z. MISETIC: [Përkthim] Okej. Nëse mund të kalojmë tashmë
24 në faqen 075335, ju lutem.

25 PY. Dhe këtu në paragrafin 20, në fjalinë e parë thuhet që:

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 137

1 "Në fakt ka depërtuar -- kanë depërtuar serbët në UÇK."

2 Çfarë do të thotë "RBO"?

3 PË. Jo, nuk e di, nuk e di fare çfarë do të thotë. Ndoshta
4 mund të jetë gabim në shkrim.

5 Z. EMMERSON: [Përkthim] Shikojmë që ka shumë O kur të
6 jenë -- mund të jenë -- duhet të jenë D.

7 DËSHMITARI: [Përkthim] Si?

8 Z. MISETIC: [Përkthim]

9 PY. Ah, RDB.

10 PË. Po, ishte shërbimi i inteligjencës serbe, i
11 inteligjencës, dhe nëse mund të vazhdoj, ka pasur edhe një
12 reputacion ky lloj shërbimi, pra RDB-ja, nga njerëz,
13 mendimtarë në Prishtinë, që ishte shumë, shumë efikas.

14 PY. Okej, ky është një faksimile, në fakt, e cila është e
15 klasifikuar dhe është dërguar. Pra këtu nuk thuhet asgjë që ky
16 mund të jetë informacion ose që ju është thënë juve diçka e
17 tillë, por duket sikur është një përfundim të cilin e keni
18 arritur ju. Apo jo?

19 PË. Mua më ka kërkuar Uashingtoni që herë pas here, në formë
20 periodike, të dërgoja përditësime për UÇK-në, për
21 personalitetet, strukturën, problemet, politikat e tyre dhe
22 kjo është një nga ato raportime.

23 PY. Po a do të ishte e saktë që të thosha që në momentin kur
24 e keni shkruar këtë faksimile, kjo ishte ajo që ju besonit?

25 PË. Po.

1 Z. MISETIC: [Përkthim] Atëherë ju lutem në ekran të
2 vendosim DHT03866 deri në DT03868.
3 PY. Dhe do t'iu tregoj këtu një artikull. A e dini se kush
4 është Zoran Stijovic?

5 PË. Jo, jo. Kështu nuk është se e di.

6 Z. MISETIC: [Përkthim] Atëherë të kalojmë poshtë.

7 PY. Dhe ky -- ky është një artikull për dëshminë që ai ka
8 dhënë. Duhet të jetë faqja tjetër në ekran, si dëshmitar i
9 Prokurorisë të TPNJ-ja. Dhe dëshmia e tij në paragrafin e
10 dytë:

11 "Në gjyqin e Ramush Haradinajt, Lahi Brahimajt dhe Idriz
12 Balajt, Stijovic ka thënë që shërbimi i sigurisë ka pasur
13 rreth 200 burime tek UÇK-ja, duke përfshirë edhe në rangjet më
14 të larta të organizatës."

15 A është kjo në përputhje me përfundimet dhe ndjesinë që
16 kishit ju në atë kohë, përfundimet që keni arritur në atë
17 kohë?

18 PË. Unë do të thosha që në fakt habitem shumë që e lexoj këtë
19 gjë. Nuk e kam parë më parë, sepse tejkalon çfarë ndjesish
20 kishim ne, perceptimin e situatës nga ana jone. Sepse ajo që
21 kam shkruar unë bazohej te diskutimet që ne kishim bërë në
22 ekipin tim me Nick Turnbull e BE-së, por edhe me gazetarë të
23 lartë kosovarë, të cilët ndiqnin zhvillimet në Kosovë, dhe
24 ndanin me ne mendimet e tyre. Por në rast se kjo është e
25 vërtetë, ne as nuk e kemi pasur fare haberin që situata ishte

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 139

1 kaq e rëndë.

2 PY. Pra ju mendonit që ishte e rëndë situata?

3 PË. Si?

4 PY. Ju thatë që ishte kaq rëndë, pra mendonit që situata
5 ishte e rëndë por jo kaq e rëndë?

6 PË. Ne thjesht nuk e kemi ditur. Ne e dinim, ishim të
7 ndërgjegjshëm, që ata ishin të shqetësuar për informatorët.

8 Dhe a mund të them edhe diçka që është në lidhje me këtë temë
9 por jo në formë të drejtpërdrejtë?

10 PY. Po, patjetër.

11 PË. Ajo që ne pamë në terren që UÇK-ja -- ishte që UÇK-ja
12 kishte praktika aspak të sigurta të komunikimeve. [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR] Dhe sigurisht që i binte gjithashtu që

21 ata po bënë përpjekje për të përgjuar edhe UÇK-në, për të

22 dëgjuar se çfarë komunikimesh kishin ata. Dhe ajo që kam parë

23 që kur kam ardhur është që, po e kanë bërë këtë, dhe që madje

24 kanë qenë goxha efikasë.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Misetic,

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 140

1 duhet t'i japim një pushim të shkurtër dëshmitarit.

2 Dëshmitar, do të bëjmë 15 minuta pushim, pastaj do të
3 kthehemi përsëri dhe do të përfundojmë me ditën e sotme, pas
4 seancës së fundit.

5 DËSHMITARI: [Përkthim] Faleminderit, Gjykatës.

6 Z. MISETIC: [Përkthim] Edhe mua mirë do më bënte pushimi,
7 z. Gjykatës.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Të gjithëve
9 do na bënte mirë.

10 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do të bëjmë
12 pushim për 15 minuta.

13 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të gjithë më këmbë.

14 --- Pushimi filloi në orën 15.31

15 --- Seanca rifillon në orën 15.44

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj.

17 Asistente mund ta sillni dëshmitarin në sallë.

18 [Dëshmitari vijon dëshminë]

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull,
20 z. Misetic, mund të vazhdoni me kundërpjetet për dëshmitarin.

21 Z. MISETIC: [Përkthim] Faleminderit, z. Kryegjykatës.

22 PY. Z. Burns, dëshiroj t'ju tregoj një tjetër kabllogram që e
23 kemi parë edhe më herët.

24 Z. MISETIC: [Përkthim] Për procesverbal është dokumenti
25 P01069, është mesazhi i dërguar me datë 18 dhjetor 1998, dhe

1 konkretisht dëshiroj që të shikojmë faqen 075322.

2 PY. Nëse do të shohim paragrafin 6 të këtij dokumenti në
3 fjalinë e parë lexohet si më poshtë, shkruhet si më poshtë:

4 "UÇK-ja po merr avantazh nga paqeruajtja e -- nga
5 marrëveshja e paqeruajtjes e cila nuk është e lehtë në
6 Kosovë."

7 A do të ishte e drejtë, Dëshmitar, që të thuhet që ju
8 besonit se Shtabi i Përgjithshëm i UÇK-së ose ta them ndryshe,
9 kur thoni "UÇK-ja" e keni fjalën për Shtabin e Përgjithshëm të
10 UÇK-së, kjo është ajo çfarë keni dashur të thoni me këtë
11 fjali?

12 PË. Po.

13 PY. A është e drejtë të themi se ajo çfarë donit të thonit në
14 këtë fjali ishte që Shtabi i Përgjithshëm i UÇK-së deri me 18
15 dhjetor 1998 nuk kishte kontroll mbi njësitet e veta?

16 PË. Ne në atë kohë nuk mendonim që Shtabi i Përgjithshëm i
17 UÇK-së kishte kontroll të plotë mbi komandantët e zonave.

18 PY. Ku mbështetet ky përfundim?

19 PË. Kjo mbështetet tek këmbëngulja e komandantëve të zonës
20 për të mos i pranuar ose për të mos i zbatuar udhëzimet që
21 vinin nga Shtabi i Përgjithshëm i UÇK-së.

22 PY. Një rast i kësaj që po thoni a do të ishte incidenti në
23 rrugën e Podujevës, i ashtuquajtur i incidenti i Podujevës dhe
24 komandant Remin?

25 PË. Po.

1 PY. A mund ta shpjegojmë pak më tej. Bëhej fjalë për një
2 incident ku Shtabi i Përgjithshëm përpiqej që t'i kërkonte
3 komandant Remit që të tërhiqte forcat nga Podujeva në zonën e
4 tij dhe refuzoi për ta bërë këtë gjë. A është e saktë kjo?

5 PË. Po. A mund ta shtjelloj pak më tepër këtë përgjigje?

6 PY. Po, patjetër.

7 PË. Komandanti i zonës së Llapit i kishte vendosur forcat e
8 veta në disa kodra të cilat ishin paralelisht me rrugën
9 strategjike, magjistrale strategjike që lidhje Prishtinën me
10 Serbinë, në veçanti me Nishin që ishte një orë e gjysmë larg
11 me makinë nga Prishtina. Vendi i shtabit të forcave të
12 Prishtinës dhe baza kryesore e furnizimeve të ushtrisë
13 jugosllave ishte atje kështu që ishte shumë e rëndësishme që
14 kjo rrugë të mbahej e hapur. Ajo ishte dhe magjistranja
15 kryesore, ose rruga kryesore ku lëviznin civilët, të cilët
16 dëshironin që të udhëtonin nga Prishtina për në Nish, ose që
17 donin të shkonin në Beograd ose të ktheheshin nga këto vende.
18 Domethënë, ishte një rrugë shumë e rëndësishme për shumë
19 arsye. Ishte një rrugë e cila përdorej shumë edhe nga
20 autobusët, nga automjetet, e të tjerë. Domethënë ishte një
21 rrugë shumë e rëndësishme sikurse e thashë më lartë.

22 Dhe Remi filloi që të lëvizte trupat e veta nga kodra ku
23 ishin që ishin pak a shumë një çerek milje më larg, më afër,
24 më pranë, pra po i zhvendoste nga lartësia ku ishin këto trupa
25 në buzë të rrugës. Kështu ne filluam që t'i inkurajonim Remin

1 dhe komandantët që t'i tërhiqnin forcat sepse ishim të
2 shqetësuar se rritja e afërsisë së forcave të UÇK-së me rrugën
3 do të çonte në konflikte. Ne po përpiqeshim që të trupat të
4 mund të vazhdonin punën e tyre. Ndërkohë që Remi e refuzoi
5 shumë këtë gjë. Ishte shumë këmbëngulës në atë çfarë donte të
6 bënte.

7 Unë dërgova zëvendësin, Mike Dean atje. Mike Dean ishte
8 dikush i cili respektohej shumë atje sepse ishte marins i
9 Shteteve të Bashkuara, ndërkohë që unë vetë nuk isha marins i
10 Shteteve të Bashkuara. Ai ishte dikush që atë e dëgjonin. Dhe
11 pavarësisht ata u kthyen mbrapsht pa përgjigje pozitive. E
12 mbaj mend që Mike u kthye dhe na tha që "Në qoftë se do t'i
13 mbajmë këto trupa aty ku janë tani dhe serbët do të vendosin
14 që të sulmohen, ju do të mundeni", dhe pavarësisht kësaj gjëje
15 ata ishin vetëm thjesht njëqind metra larg nga rruga. Kështu
16 në këtë pikë i takonte që ushtria serbe do të shkonte atje pa
17 kaluar shumë kohë. Dhe pavarësisht të gjithë gjërave që u
18 thanë ata nuk e respektuan këtë inkurajim ose këtë mesazh të
19 marrë.

20 Mendoj që në fund fare ja arritën që të tërhiqeshin
21 trupat po nuk e di sesi u vendos. Kam përshtypjen që Jakup
22 Krasniqi ka qenë pjesë e këtij grupi që shkoi për të folur me
23 të dhe mbaj mend që më tha që biseda me të ka qenë vërtetë një
24 bisedë shumë e vështirë.

25 Ju kërkoj ndjesë që ju mora kaq shumë për t'ju shpjeguar

1 pak a shumë sesi ka ndodhur ky incident.

2 Z. MISETIC: [Përkthim] Mirë, në rregull. Mund të
3 vazhdojmë më poshtë në dokument.

4 PY. Në këtë paragraf, në paragrafin që keni më poshtë ju
5 thoni që:

6 "Struktura e UÇK-së ishte e shumë jokoherente deri në
7 verë, kur Uashingtoni vendosi që kishte ardhur koha që të
8 takohej me UÇK-në."

9 A e dini se -- për kë e keni fjalën kur thoni
10 Uashingtoni?

11 PË. Jo tamam. Nuk e di plotësisht.

12 PY. [Nuk ka përkthim]

13 PË. Mbase do të ketë qenë dikush nga Departamenti i Shtetit
14 ose Departamenti i Mbrojtjes ose komuniteti i shërbimit sekret
15 që po ndiqnin zhvillimet në Kosovë, zhvillime të cilat po
16 përkeqësoheshin përditë e më tepër.

17 PY. "Në atë kohë, UÇK-ja nxitoi që të krijonte një strukturë
18 më formale dhe që të largohej nga struktura horizontale
19 ushtarake që ju jepte komandantëve të zonës shumë kompetenca
20 në duart e tyre për sa i takon pavarësisë së veprimtarisë së
21 tyre. UÇK-ja bëri progres të konsiderueshëm për sa i takon
22 krijimit të një strukture organizative më koherente që kishte
23 një hierarki por që ishte një punë e cila ishte në progres e
24 sipër."

25 A e kam drejtë që ajo çfarë keni dashur të thoni këtu

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 145

1 ishte që kontakti nga Uashingtoni u përpoq që të krijohej kjo
2 strukturë vertikale e UÇK-së?
3 PË. Kam folur lidhur me këtë temë kur ju bëtë pyetjen lidhur
4 me Shtabin e Përgjithshëm që shërbente si ministri e punëve të
5 jashtme të UÇK-së. Mënyra sesi e kuptoja unë, sikurse e kam
6 thënë edhe më herët, është që ata kishin vendosur në Zvicër që
7 të dërgonin njerëz mbrapsht në Kosovë, përfshirë këtu, edhe
8 njerëz të tillë si Hashim Thaçi, Kadri Veseli e të tjerë, në
9 mënyrë të tillë që të krijonin një Shtab i Përgjithshëm të
10 UÇK-së dhe në mënyrë të tillë që të përpiqeshin që të
11 organizonin UÇK-në e cila asokohe ishte thjeshtë një mbledhje
12 e milicive rajonale, në qoftë se do të shprehesha kështu dhe
13 të shërbente si udhëheqësia e UÇK-së. Pra shërbente si një
14 element diplomatik për UÇK-së ose me fjalë të tjera që të
15 shërbente si ndërlihdje për të bashkëbiseduar me komunitetin
16 ndërkombëtar në Kosovë.

17 PY. [Nuk ka përkthim]

18 Z. MISETIC: [Nuk ka përkthim]

19 [Përfaqësuesit e Mbrojtjes këshillohen]

20 Z. MISETIC: [Përkthim] Mund të kalojmë në seancë private
21 për pak kohë.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju lutem
23 kaloni në seancë private znj. Sekretare.

24 [Seancë private]

25 [Seancë private teksti i fshirë]

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 146

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 147

1 [Seancë e hapur]

2 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Ju lutem, jemi në
3 seancë publike.

4 Z. MISETIC: [Përkthim]

5 PY. Z. Byrnes, më herët diskutuam për marrëveshjen Geremek-
6 Jovanovic që kishte ndodhur në tetor 1998. Dëshiroj të bëj
7 disa pyetje lidhur me këtë marrëveshje. Këtë marrëveshje e
8 cekën më herët.

9 Pas kësaj marrëveshje a është e drejtë të thuhet se dhe
10 mund t'ja u tregoj një kopje të marrëveshjes në qoftë se doni
11 ta shikoni atë. Megjithatë, a është e drejtë të thuhet që një
12 prej gjërave të cilat u kërkuan sipas kësaj marrëveshje ishte
13 që të merrnin qasje palët në Kryqin e Kuq Ndërkombëtar, për sa
14 i takon personave të ndaluar.

15 A ishte puna jua që pas marrëveshje, pas nënshkrimit të
16 saj ju të flisnit me UÇK-së sa i takon marrëveshjes?

17 PË. Po.

18 PY. Kur flas për "marrëveshjen" e kam gjithmonë fjalën për
19 marrëveshjen Geremek-Jovanovic.

20 PË. A mund të më freskoni pak memorien për çfarë e keni
21 fjalën kur flisni për këtë marrëveshje.

22 PY. Po, po patjetër.

23 Z. MISETIC: [Përkthim] Do i kërkoja Sekretares që të
24 paraqesë në ekran dokumentin që përfaqëson këtë marrëveshje.

25 PY. A ju kujtohet që e keni parë më herët këtë dokument z.

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 148

1 Byrnes?

2 PË. Po.

3 PY. Besoj se e keni parë kur keni qenë në terren, apo jo?

4 PË. Po.

5 PY. Në qoftë se dëshironi mund t'i kalojmë faqet njëra pas
6 tjetrës sa për t'ju rifreskuar kujtesën. Është nevojshme? Po
7 të doni mund të kalojmë faqe pas faqe.

8 PË. A mund të kalojmë përsëri te faqja e parë?

9 PY. Na thoni thoni pasi ta keni kaluar faqen e parë që të
10 kalojmë tek faqja tjetër që të mund ta shihni.

11 PË. Në rregull, mund të kalojmë te faqja tjetër. Në rregull,
12 kaq mjafton besoj.

13 PY. Pra, është marrëveshja ku me anë të së cilës krijohet
14 KVM-ja.

15 PË. [Nuk ka përkthim]

16 Z. MISETIC: [Përkthim] Në rregull. Të kalojmë më tej. Do
17 i kërkoja Sekretares tek faqja 4 e këtij dokumenti.

18 PY. Nëse do të shihni paragrafin 8 të kësaj faqeje, 8 dhe 9.
19 I shikoni, i lexoni dot paragrafët 8 dhe 9?

20 PË. Po.

21 PY. Me aq sa ju kujtohet pas nënshkrimit të kësaj marrëveshje
22 a shkuat për t'u takuar me zyrtarë të UÇK-së për të diskutuar
23 kushtet e kësaj marrëveshjeje, pavarësisht që UÇK-ja nuk ishte
24 palë e saj, pra nuk e kishte nënshkruar këtë marrëveshje?

25 PË. Po. Sekretarja e Shtetit Madeleine Albright na udhëzoi ne

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 149

1 ta bënim këtë gjë sepse në kohën kur është nënshkruar kjo
2 marrëveshje nuk kishte një mision të OSBE-së në Kosovë. Për
3 pasojë dhe ekipi i KDOM-it të Evropës u udhëzuan që të shkonim
4 dhe t'ja shpjegonim këtë marrëveshje UÇK-së. Dhe t'i bënim
5 thirrje atyre që ta pranonin marrëveshjen dhe ta zbatonin atë.
6 PY. Në rregull. A ju kujtohet në qoftë se keni diskutuar për
7 dhënien e qasjes për Kryqin e Kuq Ndërkombëtar për t'u takuar
8 me persona të ndaluar?

9 PË. Nuk më kujtohet.

10 PY. Në rregull. Do t'ju tregoj një takim ose një libër ku
11 diskutohet për një diskutim ose një takim që ju keni pasur me
12 komandant Remin nga fundi i tetorit për këtë gjë.

13 Z. MISETIC: [Përkthim] Do t'i kërkoja Sekretares të
14 paraqesë në ekran P00187 dhe P00187-ET për versionin në
15 anglisht.

16 Kalojmë tek fundi i faqes në versionin anglisht. Janë në
17 faqen 13 dhe 14.

18 PY. Është një libër i Skënder Zhitisë. Ai shkruan:

19 "Pas marrëveshjesh ndërmjet bashkësisë ndërkombëtare dhe
20 Serbisë, e njohur ndryshe si marrëveshja Holbrook-Milosevic,
21 NZOLL ishte vizituar nga shefi i KDOM-it, Sean Burnes, i
22 shoqëruar Adem Demaçi dhe Albin Kurti."

23 Le të ndalojmë këtu për një sekondë. A ju kujtohet që
24 keni udhëtuar së bashku me Adem Demaçin dhe Albin Kurtin në
25 zonën e Llapit?

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 150

1 PË. Po.

2 PY. A ju kujtohet që keni udhëzuar bashkë me ta?

3 PË. Po.

4 PY. A ju kujtohet që keni takuar komandant Remin?

5 PË. Po, në mënyrë të paqartë po më kujtohet gjithsesi.

6 PY. Vazhdohet më tej në libër dhe shkruhet:

7 "... ai shoqërohej nga Nuredin Ibishi, Latif Gashi,
8 Fatmir Humolli e ushtarakë të tjerë të shtabit. Takimi kishte
9 karakter njoftues lidhur me marrëveshjen e arritur si dhe
10 detyrimet që dilnin nga kjo marrëveshje. Në takim gjithashtu u
11 bisedua edhe lidhur me organizimin e strukturave të policisë
12 së ardhmes të Kosovës, në fazën e parë pas çlirimit."

13 A e shikoni këtë pjesë, Dëshmitar? E shikoni apo jo?

14 PË. Po.

15 PY. Unë ju pyeta pak më herët në qoftë se ju kujtohet në
16 qoftë se keni pasur ndonjë diskutim me komandant Remin, lidhur
17 me detyrimin për të dhënë qasje Kryqit të Kuq Ndërkombëtar për
18 të takuar me të ndaluarit dhe ju thatë jo.

19 PË. [Nuk ka përkthim]

20 PY. Po sa i takon forcave të policës, strukturave të policisë
21 a ju kujtohet kjo gjë më pas?

22 PË. 25 vite, jo nuk më kujtohet. Kanë kaluar shumë kohë që
23 prej atëherë.

24 PY. Po ndonjë ide të përgjithshme a e keni se për çfarë bëhej
25 fjalë?

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 151

1 PË. Po.

2 PY. A mund të na e thoni pak ju lutem?

3 PË. Me sa më kujtohet strukturat policore duhet të ishin
4 gjithëpërfshirëse. Të përfaqësonin elementët demografikë të
5 popullsisë së Kosovës. Domethënë me fjalë të tjera jo të
6 gjithë serbë dhe jo të gjithë shqiptarë dhe jo të gjithë
7 policët e UÇK-së.

8 PY. Do ju tregoj një faksimile që ka të bëjë me çështjen e
9 policisë.

10 Z. MISETIC: [Përkthim] Është prova materiale 01068 faqja
11 116697. Në fillim fare të faqes.

12 PY. Do ju kërkoja që ta lexonit pa zë pjesën. A ju rifreskoi
13 kujtesën kjo pjesë lidhur me Ambasadorin Hill që është
14 përfshirë në diskutime në strukturën policore të mëvonshme?

15 PË. Po.

16 PY. Por UÇK-ja sa i takon qëndrimin të saj iu desh ca kohë që
17 të arrinte në një qëndrim lidhur me këtë pikë apo jo?

18 PË. Po.

19 PY. A pajtoheni me mua se për faktin që Shtabi i Përgjithshëm
20 po fitonte legjitimitet për shkak të faktit që po takohej me
21 anëtarë të komunitetit ndërkombëtar, do të ishte në interes të
22 Shtabit të Përgjithshëm që të pranonte kërkesa të bëra nga
23 diplomatë si puna ju në mënyrë të tillë që t'i lejohej hyrja
24 Kryqit të Kuq Ndërkombëtar në qendrat ku mbaheshin të ndaluar
25 persona?

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 152

1 PË. Po.

2 Z. MISETIC: [Përkthim] Do të kërkoja përsëri që të
3 kalonim në seancë private.

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Le të kalojmë
5 në seancë private, Sekretare.

6 [Seancë private]

7 [Seancë private teksti i fshirë]

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 153

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetić

Faqe 154

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5 [Seancë e hapur]

6 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Tashmë jemi në seancë
7 publike.

8 Z. MISETIC: [Përkthim] Faleminderit.

9 PY. Z. Byrnes, ju keni thënë në deklaratat tuaja që KDOM-i
10 amerikan ishte i vendosur në një hotel në Fushë-Kosovë,
11 Kosovo-Polje, apo jo?

12 PË. E saktë.

13 PY. Kush e kontrollonte Fushë-Kosovën ose Kosovo-Poljen në
14 shkurt të vitit 1999?

15 PË. Ishin forcat serbe të sigurisë.

16 PY. A keni parë ndonjëherë persona me uniformë të UÇK-së në
17 Fushë-Kosovë në shkurt ose më herët, shkurt 1999 apo më herët?

18 PË. Jo, jo.

19 PY. Megjithatë ju edhe po qeshnit ndërkohë. Mund të na e
20 shpjegoni se përse?

21 PË. Po s'mund ta imagjinoj dot që të ishin të pranishëm në
22 Fushë-Kosovë, sepse Fushë-Kosova ishte ndoshta rreth një
23 kilometër nga garnizoni Marshall Tito i ushtrisë Serbe.

24 PY. Ju kërkoi ndjesë se po shikoj të gjitha të pyetjet që
25 kishim përgatitur për ju.

1 PË. Në rregull.

2 PY. Atëherë t'ju bëj disa pyetje në lidhje me LPK-në.

3 Z. MISETIC: [Përkthim] Ju lutem të shfaqim në ekran
4 P01069 sërish që është kabllogrami i 18 dhjetorit 1998. Në
5 faqen 075331. Të shkojmë në fund të faqes, ju lutem.

6 PY. Atëherë këtu në fjalinë e tretë thuhet

7 "Me pak fjalë" - jo, le të filloj edhe një herë nga
8 fillimi. Ju kërkoi ndjesë.

9 Në fjalinë e dytë:

10 "UÇK-ja në Kosovë është e shqetësuar që LPK-ja jashtë
11 vendit do të kërkojë gjithashtu që të përdorë edhe paratë e
12 veta për të këmbëngulur për disa pozicione kyçe në çfarëdolloj
13 qeverie të Kosovës së pavarur që do të dalë. Pra me pak fjalë
14 krijimi i një lidhësi më koherent të UÇK-së më vonë këtë
15 verë dhe mundësia që do të ketë për të konsoliduar struktura
16 dhe riorganizuar drejtimin e saj dhe rishikimin e axhendave
17 politike dhe ushtarake me çfarë duket ka krijuar tension në
18 lidhësin e LPK-në në Evropë. Dhe në një përpjekje për të
19 çorientuar LPK-në, Shtabi i Përgjithshëm ka kërkuar ndihmë me
20 Bukoshin dhe që të bëhet bashkë me Bukoshin në veçanti për të
21 marrë mbështetje financiare prej tij dhe është duke punuar në
22 formë diskrete për të ndërtuar ura me LDK-në madje edhe
23 Rugovën dhe me forca të tjera politike kosovare. Edhe për
24 ndarjen e të njëjtës zyrë që shpesh janë e njëjta gjë."

25 Pastaj nuk lexohet dot, dhe thuhet:

1 "... vëzhgime që zyrtarët e LDK-së në fshatra janë shpesh
2 oficerë të UÇK-së dhe kjo është në përputhje me raportimet që
3 janë bërë nga oficerët politikë të ambasadës ... ky ka qenë
4 rasti për shembull në Teres [Sipas përkthimit], në Likovac dhe
5 në Pagarushë (afër Malishevës). Për më tepër ka edhe kontakte
6 diskrete ndërmjet UÇK-së dhe LDK-së përfshirë edhe
7 këshilltarët të ngushtë të Rugovës në Prishtinë."

8 Pra, ju e keni parë këtë paragraf kohët e fundit?

9 PË. Po.

10 PY. Është i saktë?

11 PË. Po.

12 PY. Pyetjet e para janë për LPK-në. Pra, ju keni shkruar që
13 LPK-ja ka qenë në Evropë, ose më saktë, më falni që ta them
14 siç duhet që në fakt ka qenë Shtabi i Përgjithshëm që është
15 përpjekur pra që t'i bëjë ballë LPK-së, këtu e keni pasur
16 fjalën për z. Hashim Thaçi?

17 PË. T'ju them të drejtën sinqerisht që nuk e mbaj mend.

18 PY. Unë ju lexova një kabllogram më parë në të cilin thoshit
19 që ju besonit që z. Thaçi ishte në Evropë që dhe donte që të
20 mblidhte fonde në diasporë?

21 PË. Është e saktë.

22 PY. A është kjo në përputhje me këtë raportim që shikojmë
23 tani në diasporë, me këtë që sapo lexuam?

24 PË. Më falni po e kishit për LDK-në apo LPK-në?

25 PY. LPK-në.

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 158

1 PË. Nuk e mbaj mend. Ka pasur pra fraksione të ndryshme dhe
2 folën për këtë pak më herët.

3 Z. MISETIC: [Përkthim] Po, dhe pjesa e dytë flet që
4 raportimi jua j në terren flet për faktin që UÇK-ja dhe LDK-ja
5 në zonat e fshatrave shpesh kanë qenë e njëjta gjë dhe
6 bashkëpunonin me njëri-tjetrin.

7 PË. Po, po, është e sakët.

8 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] I nderuar Gjykatës, a mund
9 të kërkojmë në fakt pak më saktësi kur bazohet kjo? Mbi ç'bazë
10 e thotë dëshmitari këtë gjë?

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Këto janë
12 kundërpjetje dhe si të tilla nuk kanë detyrim që të flasin për
13 bazën e njohurive të dëshmitarit.

14 Z. MISETIC: [Përkthim] Faleminderit, z. Gjykatës.

15 E nderuar Sekretare e seancës a mund të vendosim në ekran
16 dokumentin SPOE00305252 deri në 00305254.

17 PY. Ky është një raport nga Grupi i Atashuar i BE-së në datën
18 3 mars. Dhe thuhet që:

19 "Pas dorëheqjes së z. Adem Demaçi duket që ka në fakt
20 edhe një ndarje më të madhe ndërmjet grupeve të caktuar
21 përfshirë këtu edhe ata që janë më militantë me Demaçin dhe
22 fraksioneve më të moderuara të UÇK-së."

23 A jeni dakord me këtë gjë?

24 PË. Po.

25 PY. Dhe që z. Thaçi përfaqësonte grupin më të moderuar në

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 159

1 UÇK?

2 PË. Po.

3 Z. MISETIC: [Përkthim] DHT03864, ju lutem ta vendosim në
4 ekran.

5 DËSHMITARI: [Përkthim] A mund të them diçka për të shtuar
6 në lidhur me atë që kam thënë. Është për të njëjtën temë.

7 Z. MISETIC: [Përkthim] Po, patjetër.

8 DËSHMITARI: [Përkthim] Është thjeshtë një sqarim i
9 mëtejshëm që shpresoj do të ndihmojë Gjykatësit.
10 Mosmarrëveshja më e thellë ndërmjet Thaçit dhe të moderuarve
11 dhe Demaçit dhe grupimit të tij dhe ai kishte mbështetës në
12 udhëheqjen e UÇK-së --

13 Z. MISETIC: [Përkthim] "Ai" do të thoni kush? E keni
14 fjalën z. Demaçi?

15 DËSHMITARI: [Përkthim] Po, z. Demaçi. Pra, problemi më i
16 madh ishte që në thelb Demaçi besonte që liria e Kosovës dhe
17 çlirimi i saj nga Serbia do të duhej të kryhej me forcën dhe
18 fuqinë e armëve. Ndërsa Thaçi dhe të moderuarit që në atë kohë
19 kishin bërë biseda të zgjeruara me ndërkombëtarët, dhe nuk
20 flas këtu që kishin biseduar me mua se unë nuk isha
21 vendimarrës por po flas për njerëz si Ambasadori Hill, për
22 shembull, apo të tjerë me të cilët zyrtarët e tjerë të
23 qeverisë amerikane me të cilët ata takoheshin në Evropën
24 perëndimore. Në ato biseda ata kishin arritur në përfundimin
25 Kosova mund të çlirohej nga Serbia me negociata, pra duke

Dëshmitari: Shaun Byrnes (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 160

1 përdorur mjete politike dhe nuk donin që të sakrifikonin, të
2 flijonin më shumë jetë shqiptarësh në një konflikt që do të
3 vijonte.

4 PY. Faleminderit. Ju kuptova.

5 Por kemi vetëm pak minuta kohë që na mbeten, kështu që ju
6 lutem të shikojmë dokumentin në ekran dhe t'ju pyes nëse e
7 keni dëgjuar apo parë atë më parë. Është një deklaratë e bërë
8 në datën 6 mars 1999 nga LPK-ja jashtë vendit. E keni parë atë
9 më parë? Është një deklaratë kjo të cilën e ka bërë Lëvizja
10 Popullore e Kosovës që është kundër nënshkrimit të
11 marrëveshjes së Rambujesë.

12 PË. Nuk e kam parë këtë deklaratë por e dija për këtë gjë
13 sigurisht.

14 PY. Po nga e dinit ju?

15 PË. Po të gjithë ne në Prishtinë e dinim këtë. Për këtë
16 fliste gjithë Prishtina. Dhe dorëheqja e Demaçit sepse ishte
17 kundër nënshkrimit të marrëveshjes në Rambuje e dinin të
18 gjithë.

19 PY. Kjo do të thotë që LPK-ja po mbante një qëndrim që ishte
20 drejtpërsëdrejti kundër atij të z. Thaçi.

21 PË. Po. Tërësisht kundër z. Thaçi.

22 Z. MISETIC: [Përkthim] Dëshirojmë Gjykatës që ta sjellin
23 këtë si provë materiale.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ka
25 kundërshti?

1 Z. FERDINANDUSSE: [Përkthim] Nuk ka kundërshtime.

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Atëherë,
3 materiali DHT03864 pranohet si provë materiale.

4 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
5 materiali DHT03864 deri në DHT03864 si dhe përkthimi në
6 anglisht do të pranohet si prova materiale 1D00117 dhe
7 klasifikimi është publike.

8 Z. MISETIC: [Përkthim] Faleminderit.

9 Dhe i nderuar kryetar i Gjykatës, këtu përfundoj
10 kundërpjetet e mia dhe mund të vijojmë në mëngjes.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Më jepni një
12 moment kohë, ju lutem.

13 Në rregull. Z. Dëshmitar, ky është fundi i dëshmisë tuaj
14 për ditën e sotme. Do të fillojmë nesër sërish në orën 09.00.
15 dita e nesërme do të jetë ngjashme me këtë të sotmen. Kështu
16 që ju lutem ndiqni Sekretaren e seancës për të dalë nga salla
17 e Gjykatës.

18 DËSHMITARI: [Përkthim] Faleminderit, z. Gjykatës.

19 Z. MISETIC: [Përkthim] Gjithashtu më kanë kujtuar që
20 duhet të kërkojmë që një dokument të mëparshëm, dokumentin e
21 atashesë së BE-së ta sjellim si provë materiale që ka numrin
22 SPOE0030305252 deri në 00305254.

23 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ky dokument
25 pranohet.

1 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Atëherë ky dokument
2 merr numërtimin e provës materiale 1D00118 dhe është
3 konfidencial në klasifikimin.

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

5 Z. MISETIC: [Përkthim] Unë nuk kam nevojë që ai të jetë
6 publik dhe nuk ka nevojë, në fakt, pra, ajo që dëshiroj të
7 them më saktë që nuk ka nevojë të jetë konfidenciale. Nuk ka
8 kufizime ndaj tij.

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
10 Mund ta shikojmë

11 Z. MISETIC: [Përkthim] Presim që të na thotë Prokuroria
12 nëse edhe ata janë dakord.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
14 Do ta shikojmë

15 Ka ndokush tjetër diçka për të thënë?

16 Në rast se jo atëherë seanca shtyhet për nesër në
17 mëngjes.

18 --- Seanca mbyllet në orën 16.31

19

20

21

22

23

24

25